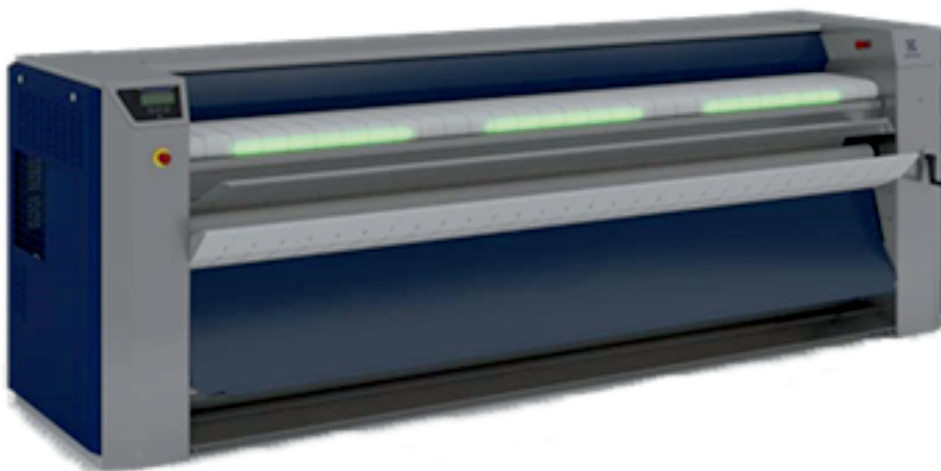


Bruksanvisning
Tørke-, strykemaskiner
IC6 4819 – 4821 – 4825 – 4828 – 4832
LF/FLF/R



- Tørke- strykemaskin
- Tørke- stryke- og foldemaskin - LF
- Inntrekker, tørke-, stryke- og foldemaskin - FLF
- Tørke- strykemaskin med utgang bak - R

Oversatt fra fransk



01106080	4519	0	0
Notis	Dato	Side	

Side/Kapittel

Generelt

Veiledning	1/1
Generelt	1/2

Bruk

Betjeningspanel for tørke- og strykemaskinen	1/3
Forenklet bruksanvisning for tørker / stryker	2/3
Betjeningspanel for innføringssystemet.....	3/3
Forenklet bruksanvisning for innføringssystemet	4/3
Kundemodus	7/3
Igangsetting av maskinen.....	7/3
Kjølemodus.....	8/3
Valg av automatisk modus.....	8/3
Manuell modus	9/3
Modusen Til/Fra bretteing	10/3
Valg av brettelengde	11/3
Valg av den første brettens lengde	11/3
Serviceskjerm i automatisk modus	12/3
Serviceskjerm i manuell modus	12/3
Tilleggs-opplysninger.....	13/3
Forholdsregler	23/3
For å stoppe maskinen	26/3
Bruk av sveiven	26/3
RABC.....	27/3

Sikkerhetstiltak

Fremgangsmåte	3/4
Sikkerhetstiltak	4/4

Råd

Tøyet sitter fast på sylindere	1/5
Tøyet er ikke tørt når det kommer ut av tørkemaskinen.....	1/5
Bretter-systemet fungerer uten stans	1/5
Varmen fungerer ikke eller fungerer dårlig.....	2/5
Bretter-systemet svikter	3/5
Maskinen holder for høy temperatur.....	3/5
Maskinen stopper av seg selv	3/5
Tilleggs-opplysninger.....	3/5

Forebyggende vedlikehold

Forebyggende vedlikehold	1/6
Når strykebeltene skal skiftes ut.....	7/6

Vedlegg

Tegnforklaring	1/7
Vaskesymboler	2/7
Omregningstabell av målenheter.....	3/7
Smøreskjema	4/7

01106080	4519	1	1
Notis	Dato	Side	

Veiledning

- Maskinen må ikke brukes av barn.
- Denne maskinen skal utelukkende brukes for tekstiler som tåler maskin-stryking og som først er vasket i vann.
- Pledd og tepper skal ikke strykes.
- Man skal være spesielt forsiktig med syntetiske stoffer og stoffer med trykket mønster; disse kan smelte og lime seg fast på sylindren.
- Gummi og skumgummi skal ikke strykes.
- Tekstiler som har maling, løsningsvæske, voks, fett eller annet lett antennelig middel i seg skal ikke strykes.

Garantibetingelser og unntak

Electrolux Professional tilbyr garantitjenester i samsvar med lokale forskrifter og er avhengig av utstyret som er installert og brukt til det tiltenkte formålet, som beskrevet i relevant utstyrsdokumentasjon.

Garantien gjelder når kunden kun har brukt originale reservedeler og utført vedlikehold i henhold til bruker- og vedlikeholdsinstruksjonene til Electrolux Professional.

Electrolux Professional anbefaler sterkt bruk av rengjøringsmidler, skyllemidler og avkalkingsmidler som er godkjent av Electrolux Professional for best resultat og for å opprettholde produktets effektivitet over tid.

Electrolux Professional-garantien dekker ikke skader og ineffektivitet som skyldes eksterne årsaker som ikke er produsentens ansvar, for eksempel:

- utilstrekkelig og unormal kapasitet til elektriske, hydrauliske og gassystemer, uregelmessig forsyningsspenning, urenheter i gass eller vannforsyning som ikke oppfyller de tekniske kravene til hver maskin, utilstrekkelige utvinningssystemer, forsømmelse og dårlig kundebruk;
- Forringelse forårsaket av virkningen av vaskemidler, tilsetningsstoffer eller upassende rengjøringsmidler;
- manglende overholdelse av bruks- og vedlikeholdsinstruksjonene beskrevet i denne håndboken;
- Endringer, modifikasjoner og reparasjoner utført av tredjeparter som ikke er betrodd Electrolux Professional
- Bruk av ikke-originale komponenter (for eksempel forbruksvarer, slitasjedeler eller reservedeler);
- modifisering av sikkerhetssystemer;
- dårlig vedlikehold og dårlig bruk;

Garantien inkluderer ikke planlagt vedlikeholdsaktiviteter eller levering av rengjøringsprodukter, med mindre det er uttrykkelig bestemt i en lokal avtale, underlagt lokale forhold.

Anbefalinger og advarsler angående

01106080	4519	2	1
Notis	Dato	Side	

BRUKSANVISNING

Vi gjør oppmerksom på følgende fremgangsmåter. de vil påvirke kvaliteten på de ferdige artiklene dine og kan i noen tilfeller ugyldiggjøre garantien på strykejernet.

ANBEFALINGER OG ADVARSLER VEDRØRENDE	BESKRIVELSER (hvorfor og hva er konsekvensene)	Produkttype det gjelder				
			R	LF	FLF	FFS
Flere lag artikler:	Sengetøy brettet i to lag eller mer vil ta mye lengre tid å tørke. Det tar lenger tid å tørke et dobbeltlagstøy enn dobbelt så lenge som et enkelt lag. De forskjellige lagene i et tøy kan gli mot hverandre, avhengig av materiale og kvalitet. Konsekvensene kan være dårlig strykekvalitet (brett), brettlengde av dårlig kvalitet og mest sannsynlig umulig kryssbretting.	X	X	X	X	X
Slitt polycotton lin (vasket bomull):	Polyester- og bomullsblandingsark har en begrenset levetid som bør tas i betraktning. Gamle laken vil ikke lenger ha bomull etter et visst antall vasker. Konsekvensene av å stryke dem på en strykejern er som følger: - Øk ufølsom for statisk elektrisitet fra maskinen, selv om den er utstyrt med en antistatisk stang. Tøyet fester seg til maskinens deler, noe som skaper papirstopp og forstyrrer brettingen. - Fotocellene oppdager kanskje ikke tilstedeværelsen av tøyet, noe som også vil forstyrre foldingen i lengden.	X	X	X	X	X
Varebredde	Maskinen kan ikke automatisk mate tøy som er bredere enn bredden. For IC6 4819 er maksimal bredde: 1910 mm For IC6 4821 er maksimal bredde: 2120 mm For IC6 4825 er maksimal bredde: 2540 mm For IC6 4828 er maksimal bredde: 2750 mm For IC6 4832 er maksimal bredde: 3170 mm Maskinen din kan ikke brette gjenstander lenger enn 3 meter.				X	X
Varestørrelse generelt	Strykejernet ditt vil gi optimale resultater når du behandler ark som er nærmest maksimal akseptabel bredde. Behandling av små retter vil påvirke ytelsen til strykejernet ditt. I slike tilfeller er det best å bruke strykejernet i manuell modus. Eksempel på ark som måler 1,80 x 2,80 m behandlet på et IC64825FLF- eller FFS-system oppvarmet av gass eller elektrisitet: De må mates over en bredde på 1,80 m (2,80 m er bredere enn maskinen kan mate). Den automatiske matingen mates fra midten av maskinen, og etterlater 37 cm på hver side av hvert ark. Denne fremgangsmåten vil raskt føre til at sidene på sylindren overoppheves og reduserer strykejernet utgang betydelig. Du kan utsette overoppheving av sidene på sylindren ved å veksle siden du mater tøyet fra. Du bør alltid prøve å bruke maksimal bredde på strykejernet.	X	X	X	X	X

BRUKSANVISNING

01106080	4519	3	1
Notis	Dato	Side	

ANBEFALINGER OG ADVARSLER VEDRØRENDE	BESKRIVELSER (hvorfor og hva er konsekvensene)	Produkttype det gjelder				
			R	LF	FLF	FFS
Elementstørrelse for automatisk mating	Minimumsstørrelsen på elementene som skal brettes automatisk er 90 cm. Mindre størrelser blir systematisk slettet eller avvist hvis de settes tilbake i foldemodus. Merk at det anbefales på det sterkeste at du ikke mater mater som er mye mindre enn bredden på strykejernet. Se "Størrelse på artikler generelt"			X	X	X
Elementstørrelse for automatisk folding	Minimumsstørrelsen for elementer som automatisk brettes på tvers er 110. Mindre størrelser vil alltid bli avvist på baksiden av FFS-strykejernet.					X
Tykke gjenstander	Tunge stoffer kan føre til veldig tykke brettete gjenstander, avhengig av ditt valg av brettmodus.					X
Tynne gjenstander	Tynne og lette stoffer (mindre enn 80 g / m ²) kan forstyrre foldingen i lengde og tillater ikke optimal foldekvalitet. De kan også lage syltetøy. Du kan stryke dem forsiktig.	X	X	X	X	X
Articles particuliers	<p>Strykejernet er designet for å håndtere bare flate jobber, som laken, dynetrekk, putetrekk, duker og håndklær. Alt annet kan føre til at strykejernet fungerer som det skal, og kan gjøre garantien ugyldig. Hvis du er i tvil, kontakt nærmeste Electrolux Professional-forhandler.</p> <p>Strykejernet ditt er ikke designet for å håndtere følgende:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Polstrede deksler: de er for tykke og av upassende materiale - Frotté: Stryking av dem vil gjøre dem veldig vanskelige. - Monteringsark: elastikker kan forringes etter eksponering for overdreven varme og muligens smelte. Avhengig av form og materiale, kan de strykes hvis de mates inn i strykejernet med gummistrikkene vendt oppover, slik at de ikke er i direkte kontakt med sylindren. De må under ingen omstendigheter mates automatisk fordi gummistrikkene vil forstyrre fôringen betydelig. De kan ikke brettes automatisk av samme grunn. - Klær: de har en kompleks form (ikke flat) og må strykes med passende etterbehandlingsutstyr. - Forklær: de er ofte flate, men har snorer og strenger som blir fanget i de bevegelige delene av strykejernet. - Dusjgardiner: materialet deres tåler ikke varme og de smelter på sylindren. 	X	X	X	X	X
Matériel inapproprié	<p>Strykejernet ditt er designet for å håndtere bomull, polyester-bomull og lin på en sikker måte. For alt annet materiale, kontakt din linleverandør og din nærmeste Electrolux Professional-distributør.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Forklær: de er ofte flate, men har snorer og strenger som blir fanget i de bevegelige delene av strykejernet. - Dusjgardiner: materialet deres tåler ikke varme og de smelter på sylindren. 	X	X	X	X	X

01106080	4519	4	1
Notis	Dato	Side	

BRUKSANVISNING

ANBEFALINGER OG ADVARSLER VEDRØRENDE	BESKRIVELSER (hvorfør og hva er konsekvensene)	Produkttype det gjelder				
		Basic	R	LF	FLF	FFS
Tørketrommel vedlikehold	Strykejernet ditt er designet for å fungere i 8 timer uten avbrudd. Hver 8. time og med andre intervaller er det en rekke vedlikeholdsoperasjoner som bør utføres av deg eller din servicetekniker. Det er viktig at du overholder disse kravene for at strykejernet skal fungere skikkelig. Se kapittelet "Forebyggende vedlikehold" i denne håndboken. Hvis du bruker strykejernet i flere skift, må du sørge for at disse vedlikeholdsoperasjonene utføres mellom skiftene. I tillegg til disse vedlikeholdsoperasjonene, må strykejernet stoppes, kjøles ned og stoppes i minst en time hver 24. time.	X	X	X	X	X
Avvisningsrapport	Siden flatwork bare er flatt og rektangel på kjøpsdagen, og deretter raskt endrer form og egenskaper etter hver vask, er det normalt at 4% til 5% blir avvist av maskinen. Merk at kvaliteten på fôret vil påvirke kvaliteten på brettingen. Artikler kan avvises fordi de ikke ble matet riktig. Statisk elektrisitet og skitne fotoceller vil også hemme ytelsen til strykejernet ditt. Se kapittelet "Forebyggende vedlikehold" i denne håndboken.			X	X	X
Longitudinal folding Plivit™	Strykejernet ditt utfører en Plivit™ langsgående foldemodus. Den skiller seg fra kant-til-kant-folding og trekkspillfelling. Se kapittel 03 for forklaringer og illustrasjoner av forskjellige foldemønstre. For å oppnå en jevn størrelse på brettede gjenstander, er det viktig å sortere klærne flatt etter størrelse før du stryker.			X	X	X
Knapper på dynetrekk	Noen dynetrekk har forskjellige typer fester som kan være knapper, borrelås, plast, metall, tre osv. Tørking i slipsområdet vil ta lengre tid enn resten av dynetrekket. Dette er normalt på grunn av flerlags tekstil i dette området og dets komplekse form. Hvis du legger dem flate på matebordet, får du jevnere tørking. Merk at hvis tykkelsen på dynetrekket og knappene / båndene er mer enn 8 mm, kan det forstyrre beskyttelsen til strykejernet fingerbeskyttelse og stoppe det. Denne fingerbeskyttelsen er en sikkerhetsinnretning som er ment å beskytte operatørene mot klem og hakk i strykejernet.	X	X	X	X	X

BRUKSANVISNING

01106080	4519	5	1
Notis	Dato	Side	

01106080	4519	1	2
Notis	Dato	Side	

Sammen med denne rettledningen leveres også følgende verktøy ; sveis til bruk ved manuell igangsetting av sylindren, skrunøkler til bruk ved åpning av side-skjermene samt en plakat med opplysninger om vedlikehold som kan henges opp på veggen i lokalet.

Tørker / strykeren leveres enten med eller uten transportpalett. Den kan være dekket med en tynn, gjennomsiktig plastfilm.

I enkelte tilfeller leveres maskinen innpakket i maritim emballasje (tre-kasse).

Før enhver håndtering av maskinen skal man lese rettledningens kapittel "Håndtering".

Rettledningen skal leses nøye før maskinen tas i bruk.

Maskinens brukere må lære hvordan maskinen fungerer.

Merkeplaten befinner seg nederst til venstre på maskinen.

Maskinen skal installeres i følge det påbudte regelverk og brukes utelukkende i et godt luftet lokale. Les nøye igjennom bruksanvisningen før installasjon og bruk.

01106080	4519	2	2
Notis	Dato	Side	

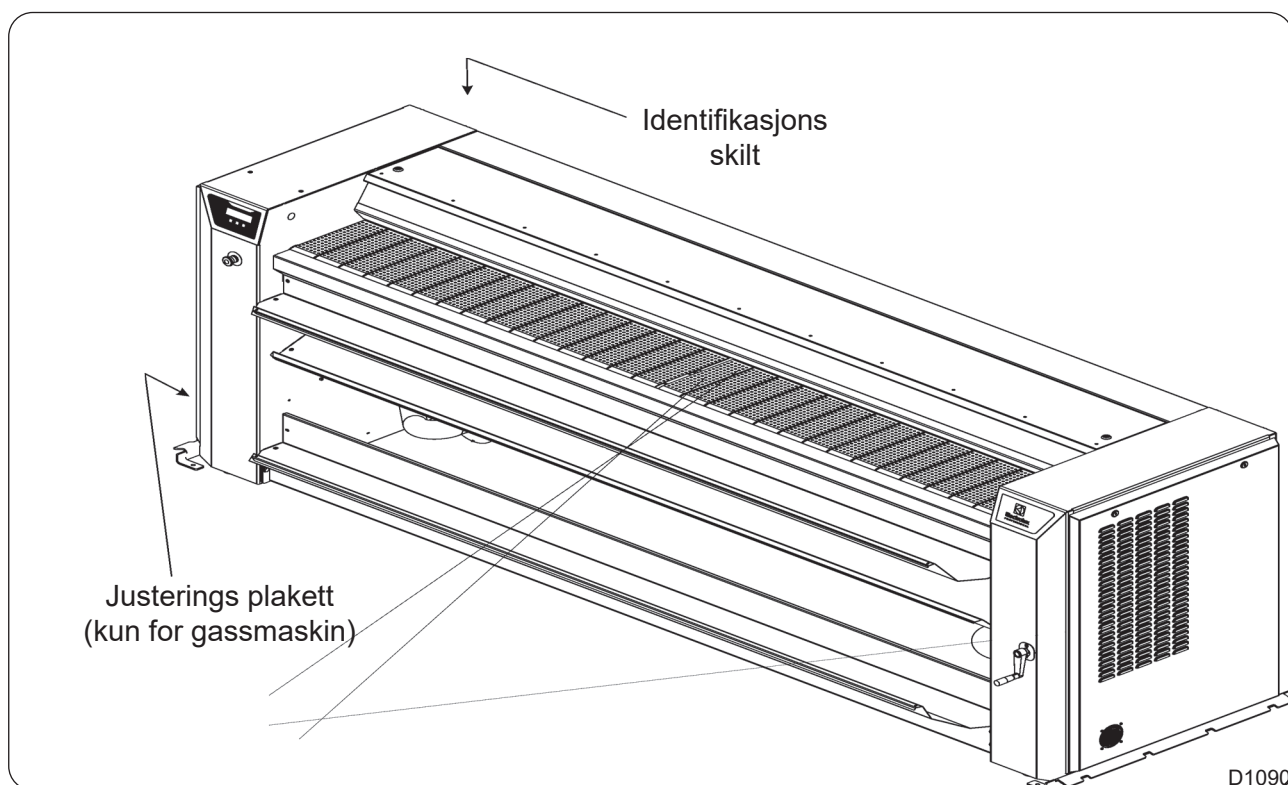
2. Generelt

BRUKSANVISNING

Maskinene som beskrives i denne håndboken har en strykebredde på henholdsvis 190, 210, 250, 280 og 320 cm . Det eksisterer maskiner med både dampvarme, elektrisk varme, gassvarme og termisk væske.

De maskinene som er utstyrt med automatisk bretterfunksjon gjør det mulig for en eller to personer å utføre tørking, stryking og lengdebretting. Andre maskiner er i tillegg utstyrt med et mekanisk system gjør det mulig å føre tøyet ut på maskinens bakside.

Strykehastigheten kan varieres etter tøyet tykkelse (vekt/m²) og fuktighet.

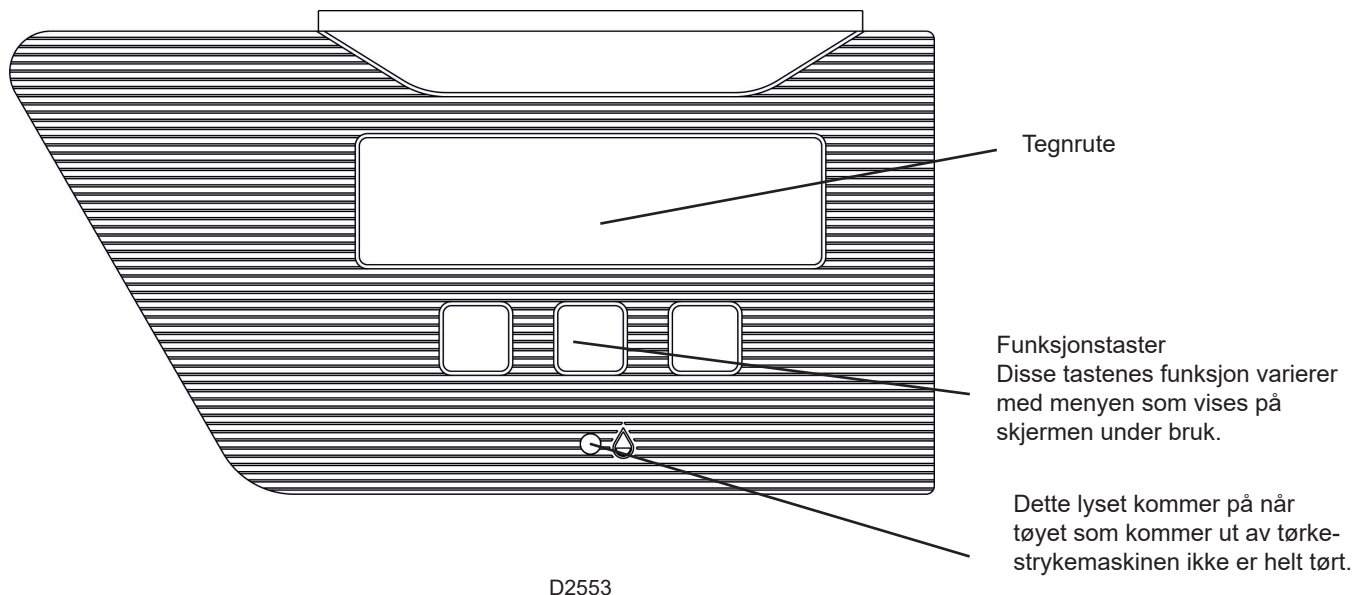


Identifikasjons skilt

01106080	4519	3	2
Notis	Dato	Side	

01106080	4519	1	3
Notis	Dato	Side	

Betjeningspanel for tørke- og strykemaskinen

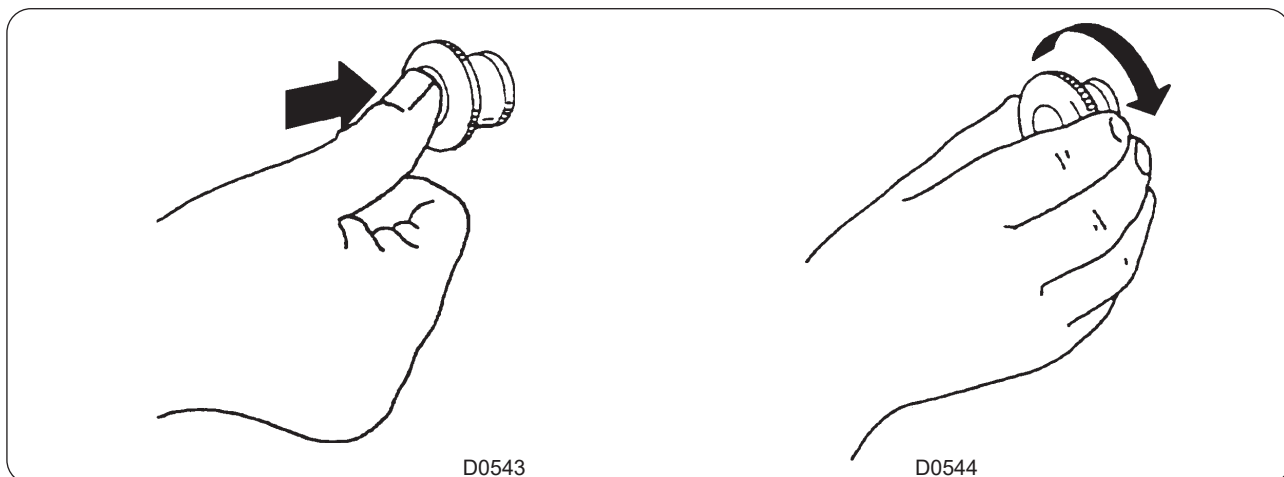


Nødstop

De soppformede nødstoppen må være låst, hvis ikke, vil ikke maskinen fungere (vri den røde knappen til høyre for å låse den opp).

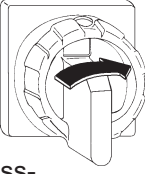
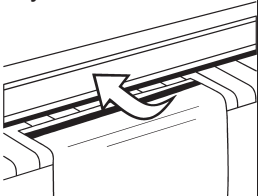
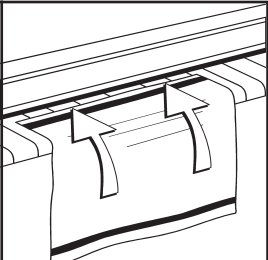

Dersom maskinen av en eller annen grunn må stanses umiddelbart, unormal eller farlig funksjon, trykk på nødstop-knappen.

Nødstopknappen må ikke gjenaktiveres før man har undersøkt grunnen til nødstanden. Nødstopknappen gjenaktiveres ved å vri den med urviseren.



01106080	4519	2	3
Notis	Dato	Side	

Forenklet bruksanvisning for tørker / stryker

1	<p>Slå på hovedskillebryteren og åpne gasskranen eller dampventilen.</p> 	<p>Vent til neste melding vises, og trykk på midtre tast.</p> <p>Stand By START</p>	<p>Ved oppstart står maskinen i automatisk modus. Du kan allerede nå legge inn laknene.</p> <p>Dx °C 2.5m/mn 000 MANU PLI NEST.</p>
2	<p>Manuell modus: Sett nominell temperatur på ønsket verdi med tastene (-) eller (+), og trykk på OK.</p> <p>Temperatur: 180°C - + OK</p>	<p>Manuell modus: Still strykehastigheten inn på ønsket verdi med tastene (-) eller (+), og trykk på OK.</p> <p>Hastighet: 2.0 m/mn - + OK</p>	
3	<p>Bretting: Velg Uten folding FRA, Standard folding (manuell) FIX eller PLIVIT (automatisk), og drei mottakerkurven oppover.</p> <p>Bretting FRA FIX PLIVIT</p>		
4	<p>Sikkerhet : Maskinen skal stoppe så snart den mobile beskytteren for hendene røres. Denne funksjonen skal kontrolleres hver dag.</p> 	<p>Stryking : Legg tøyet på innkjøringsbordet.</p> <p>Feilkode Gasstening</p>	
5	<p>Gassopptenningsfeil: Denne meldingen blinker i mer enn 30 sekunder dersom det inntreffer en feil ved opptenning av gassbrenneren.</p> 		
6	<p>Maskinstans: Trykk på en tast for å gå tilbake til skjermen "Nedkjøling", og trykk så på STANS. Et trykk på sikkerhetsstangen stopper maskinen.</p> <p>Nedkjøling : xx°C START</p>		<p>Slå av hovedskillebryteren, lukk gasskranen eller dampventilen.</p> 

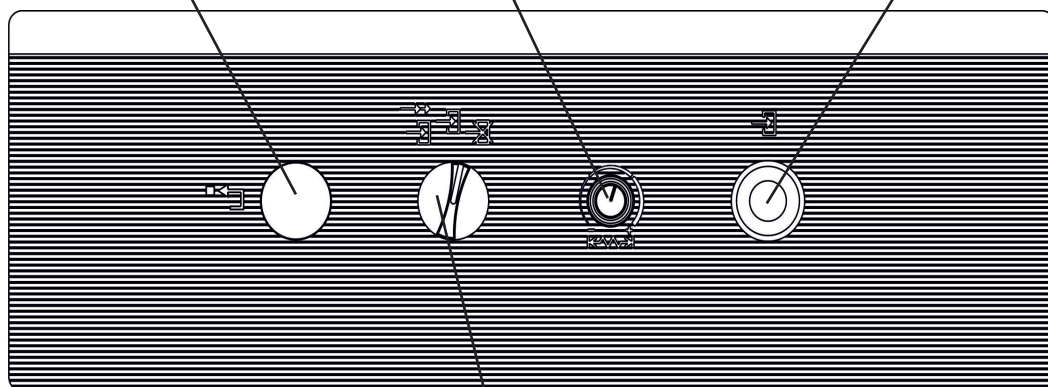
01106080	4519	3	3
Notis	Dato	Side	

Betjeningspanel for innføringsystemet

Trykknapp for klargjøring og blinkende feillampe for innføringsystemet

Knapp til justering av klypenes spenning.

Trykknapp for innføringsstart

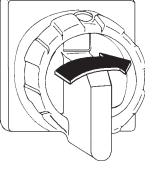
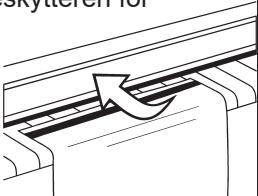
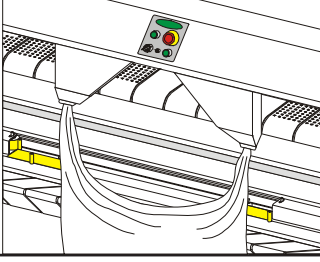
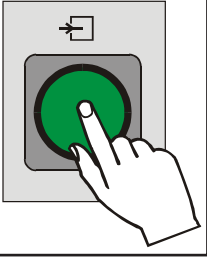
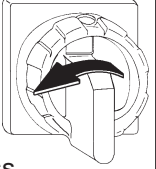


Valgknapp Med engasjement, Halvautomatisk engasjement, Uten

D2552

01106080	4519	4	3
Notis	Dato	Side	

Forenklet bruksanvisning for tørker / stryker

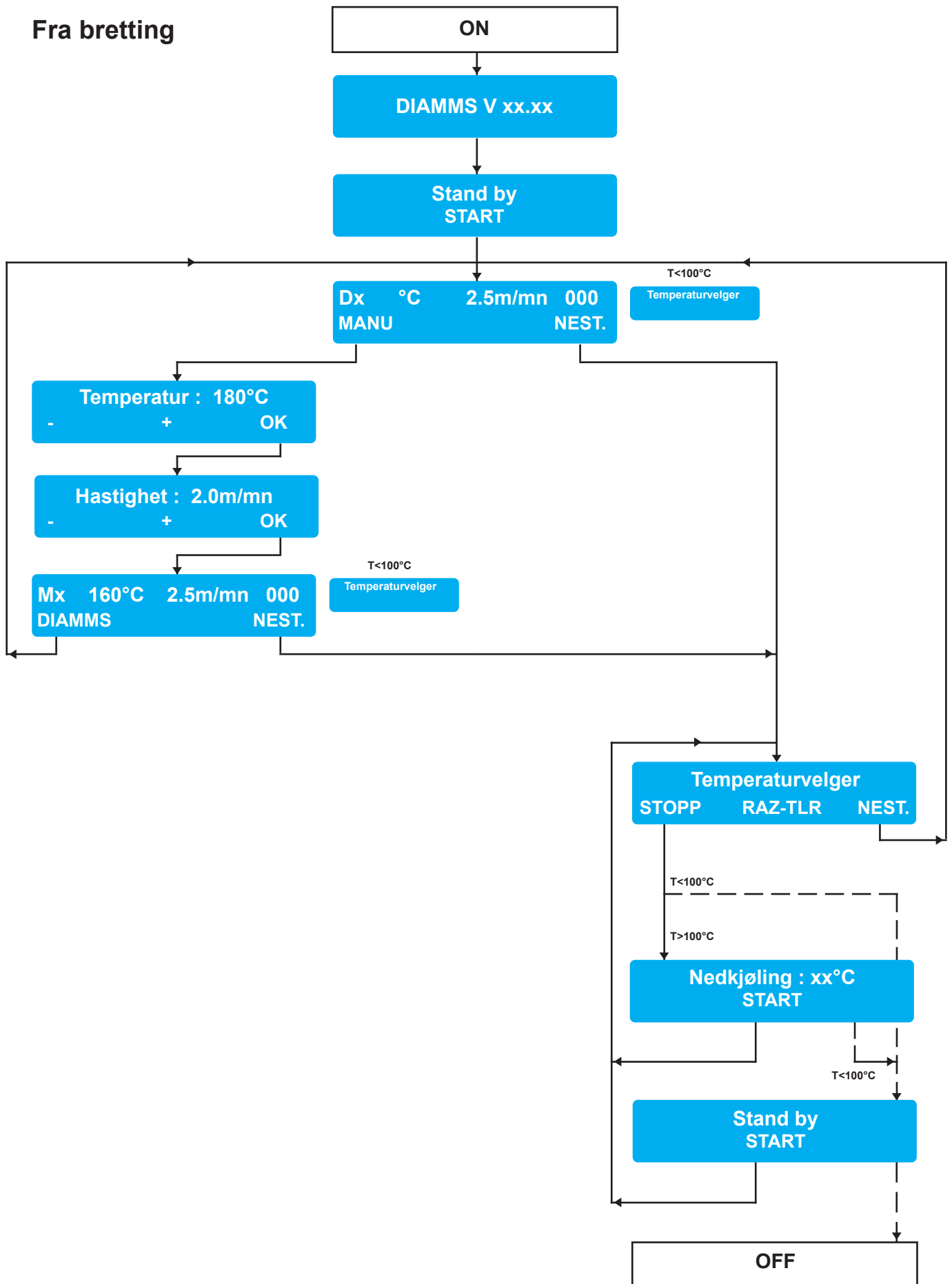
1	<p>Slå på hovedskillebryteren og åpne gasskranen eller dampventilen.</p> 	<p>Vent til neste melding vises, og trykk på midtre tast.</p> <p>Stand By START</p>	<p>Ved oppstart står maskinen i automatisk modus. Du kan allerede nå legge inn lakenene.</p> <p>Dx °C 2.5m/mn 000 MANU PLI NEST.</p>
2	<p>Manuell modus: Sett nominell temperatur på ønsket verdi med tastene (-) eller (+), og trykk på OK.</p> <p>Temperatur: 180°C - + OK</p>	<p>Manuell modus: Still strykehastigheten inn på ønsket verdi med tastene (-) eller (+), og trykk på OK.</p> <p>Hastighet: 2.0 m/mn - + OK</p>	
3	<p>Bretting: Velg Uten folding, Standard folding (manuell) eller PLIVIT (automatisk), og drei mottakerkurven oppover.</p> <p>Bretting FRA FIX PLIVIT</p>		
4	<p>Sikkerhet : Maskinen skal stoppe så snart den mobile beskytteren for hendene røres. Denne funksjonen skal kontrolleres hver dag.</p> 	<p>Gassopptenningsfeil: Denne meldingen blinker i mer enn 30 sekunder dersom det inntreffer en feil ved opptenning av gassbrenneren.</p> <p>Feilkode Gasstenning</p>	
5	<p>I automatisk modus:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Velg først modusen med innføring. - Sett de to hjørnene på en av lakenets lengdekanter i klemmene. 		<p>Innføring: Trykk på knappen for innføringss-tart.</p> 
6	<p>Maskinstans: Trykk på en tast for å gå tilbake til skjermen "Nedkjøling", og trykk så på STANS. Et trykk på sikkerhetsstangen stopper maskinen.</p> <p>Nedkjøling : xx°C START</p>		<p>Slå av hovedskillebryteren, lukk gasskranen eller dampventilen.</p> 

01106080	4519	5	3
Notis	Dato	Side	

3. Bruk

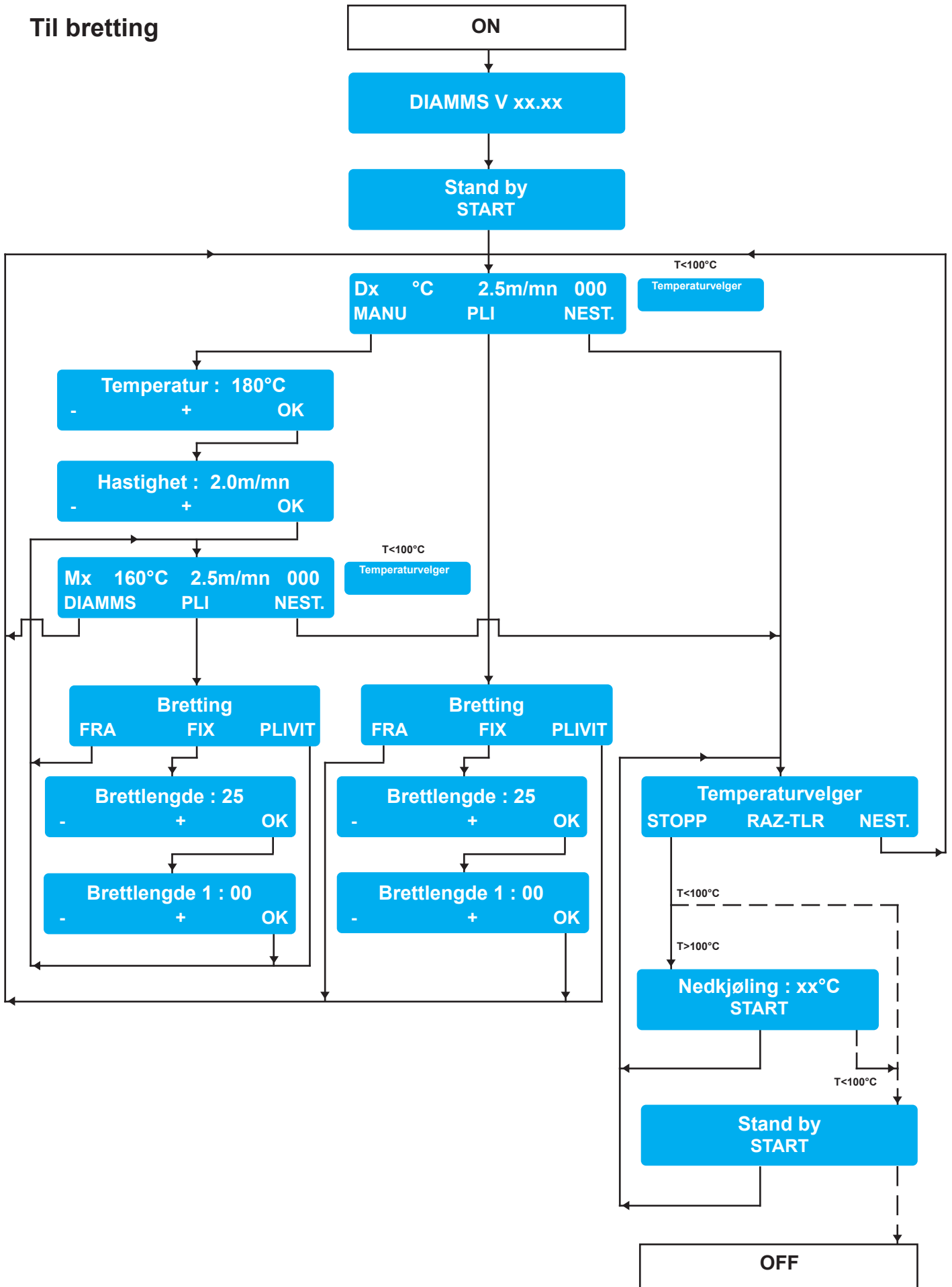
BRUKSANVISNING

Fra bretting



01106080	4519	6	3
Notis	Dato	Side	

Til bretteing



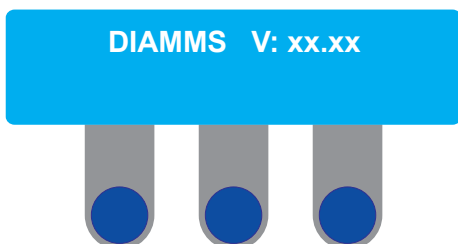
01106080	4519	7	3
Notis	Dato	Side	

3. Bruk

BRUKSANVISNING

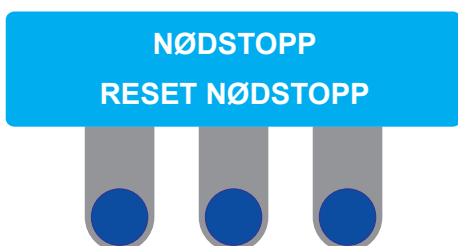
Kundemodus

Igangsetting av maskinen



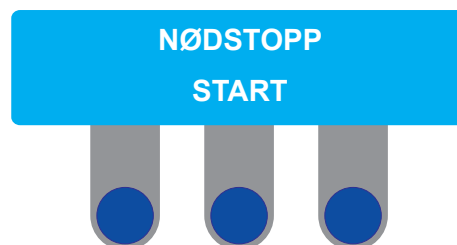
Klargjørings skjerm

Slå maskinen på med hovedskillebryteren. Når strømmen slås på, viser displayet i 4 sekunder programvarens versjonsnummer.



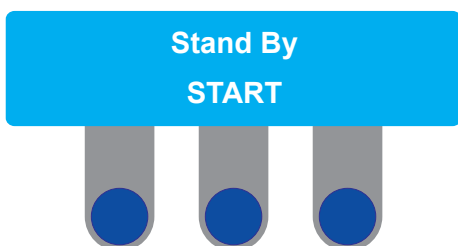
Advarselmelding "Nødstopp"

Hvis denne meldingen vises, må du sjekke om nødstoppknappen er koblet inn.



Reaktiver nødstoppknappen, og bekreft ved å trykke på midtre tast.

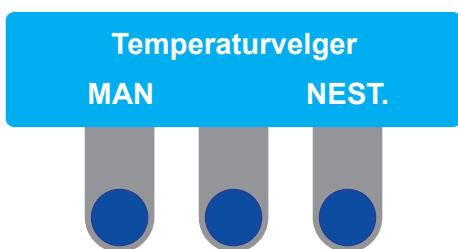
Retur til forrige meny i alle tilfeller.



Tilgang til oppstartmeny

Maskinen ber deg nå om å trykke på midtre tast for å gå ut av ventemodus, vise rullegardinmenyene og velge funksjonsmodi for maskinen.

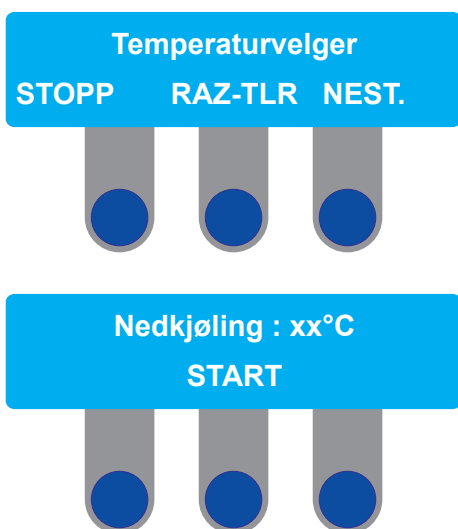
01106080	4519	8	3
Notis	Dato	Side	

**Temperaturvelger**

Oppvarmingen begynner så snart maskinen har startet. Sylinderens tempereture øker.

Maskinen står opprinnelig i automatiask modus.

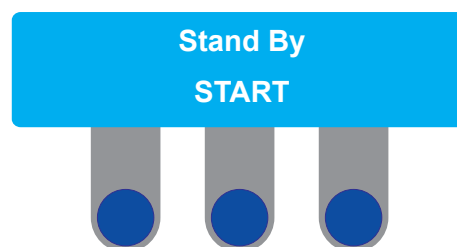
Tjenesteskjermen kommer opp i det du legger inn laknene eller når maskinen har nådd riktig temperatur.

Kjølemodus**Kjølemodus**

Når operatøren aktiverer funksjonen **STOPP** mens maskinen er i drift, går maskinen over i ventemodus, og oppvarmingen kobles ut.

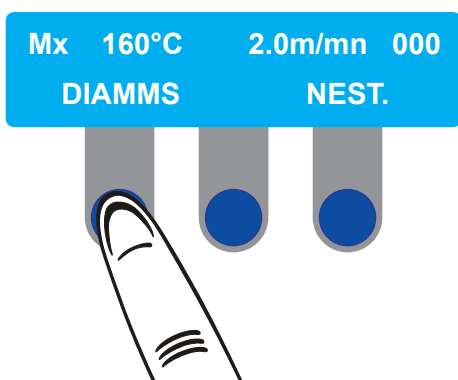
Displayet forblir i denne modusen så lenge sylinderens temperaturen er over 100°C (212°F).

Deretter vises følgende melding på displayet.



Du kan nå slå av maskinen.

Telleren nullstilles RAZ-TLR.

Valg av automatisk modus**Velge Automatisk modus**

Maskinen står opprinnelig i automatiask modus, men du kan gå over i manuelt modus når du ønsker det.

"M" øverst i ventre hjørne viser at du er i manuelt modus. Trykk én gang på "DIAMMS" for å gå tilbake til automatisk modus.

"X" bak bokstaven "M" kan ha forskjellig betydning :

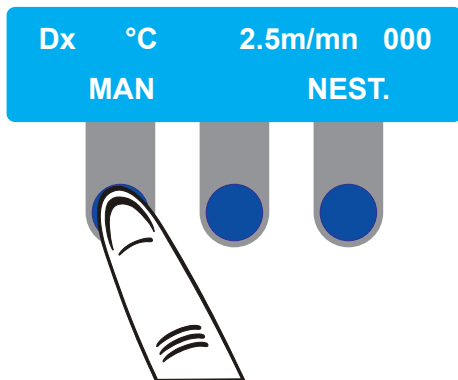
- "F" dersom du har valgt "FIX" folding.
- "P" dersom du har valgt "PLIVIT" folding.
- Dersom ingen bokstav vises betyr dette at folding er deaktivert.

01106080	4519	9	3
Notis	Dato	Side	

3. Bruk

BRUKSANVISNING

Manuell modus



Valg av manuell modus

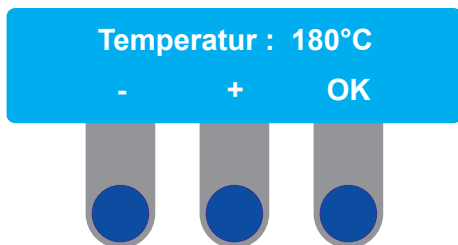
Hvis du trykker på **MAN**, går maskinen over i manuell modus.

I denne modusen er det du som velger ønsket temperatur og strykehastighet på de følgende menyene.

"X" bak bokstaven "D" kan ha forskjellig betydning :

- "F" dersom du har valgt "FIX" folding.
- "P" dersom du har valgt "PLIVIT" folding.
- Dersom ingen bokstav vises betyr dette at folding er deaktivert.

Telleren nullstilles hver gang du endrer modus fra manuelt til automatisk.



Nominell temperatur

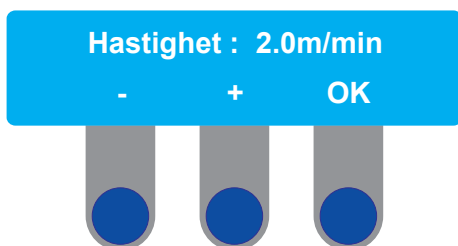
Denne skjermen vises ikke på maskiner med dampoppvarming.

Du blir nå bedt om å velge innstilt temperatur for stryking.

Stryketemperaturen kan stilles inn ved å trykke, i trinn på 5 grader Celsius (eller 9 grader Fahrenheit).

Trykk på **OK** for å bekrefte temperaturen.

Merk: Hvis du legger inn en temperatur under 120°C (248°F), viser skjermen et tegn (-) for å angi at oppvarmingen er koblet ut og for å gjøre det mulig for maskinen å fungere uten oppvarming.



Strykehastighet

Du blir nå bedt om å velge strykehastighet.

Strykehastigheten stilles inn på en verdi mellom en minimums- og en maksimumsverdi som er parametret i Innstillingsmodus. Reguleringen kan endres ved å trykke, i trinn på 1/10 m (eller 3/10 tomme).

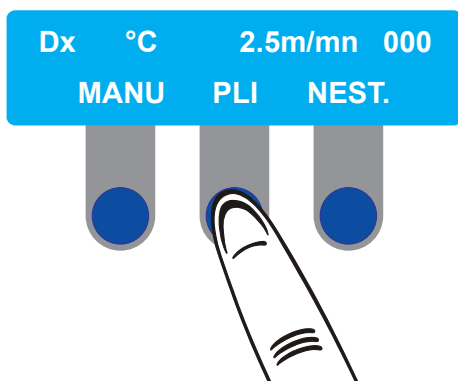
Trykk på **OK** for å godkjenne strykehastigheten.

Noter at minimal og maksimal strykehastighet avhenger av omformerens innstillingsparametere.

01106080	4519	10	3
Notis	Dato	Side	

De to følgende skjermene vises bare hvis du har en maskin med alternativet bretting og manuell justering av brettene.

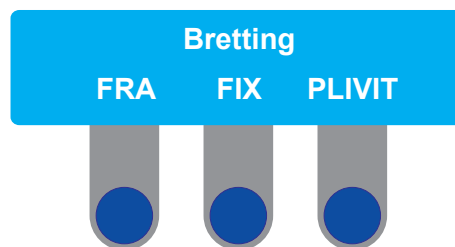
Modusen Til/Fra bretting



Valg av modusen Med eller Uten bretting

Denne skjermen vises bare hvis du har en tørke- og strykemaskin med bretting.

Du blir nå bedt om å velge mellom modiene Med eller Uten bretting.



Hvis du ikke vil bruke brettingen, trykker du på "FRA".

Dersom du ønsker å bruke manuelt foldemodus slik at du kan justere foldenes lengde, trykker du på "FIX".

I motsatt tilfelle trykker du på "PLIVIT" slik at foldingen utføres automatisk.

Noter at det faktisk å gå tilbake til denne skjermen og velge et av de to alternativene på nytt gjør det mulig å tilbake stille brettingen dersom denne ikke fungerer riktig.

01106080	4519	11	3
Notis	Dato	Side	

3. Bruk

BRUKSANVISNING

Valg av brettelengde



Brettenes lengde

Denne skjermen gjør det mulig å velge brettenes lengde manuelt ved bretteingen.

Velg foldenes lengde i forhold til lakenets lengde før du legger inn lakenet.

For å avgjøre foldens lengde skal du først måle lakenets lengde. Husk å dele antall folder på et helt tall, minimum 4. Eksempel :

- Eksempel : lakenet måler 240 cm. Dette gir 6 folder på 40 cm eller 8 folder på 30 cm. Det er derimot ikke mulig å få 4 folder på 60 cm.

Etter første forsøk skal du perfektionere folden ved å øke eller redusere foldens lengde. For eksempel ved å øke en fold du opprinnelig ville skulle være 40 cm til 41 eller redusere den til 39 cm.

Brettenes lengde kan stilles på 25-48 cm, i trinn på 1, ved å trykke på de to tastene til venstre.

Bekreft med tasten **OK**.

Valg av den første brettens lengde



Den første brettens lengde

Denne skjermen gjør det mulig å velge den første foldens lengde manuelt slik at du kan justere resten av lakenet i forhold til de andre foldene.

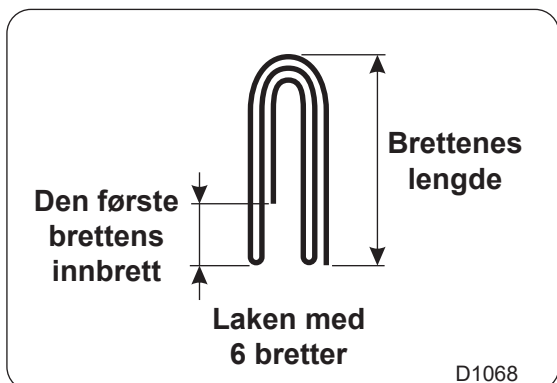
- Eksempel: lakenet måler 265 cm og har 8 folder på 35 cm. Her kan du justere den første folden til 20 cm (med et tilbaketrekk på 15 cm) og 6 folder på 35 cm.
- Eksempel: lakenet måler 265 cm og har 6 folder på 45 cm. Her kan du justere den første folden til 40 cm (med et tilbaketrekk på 5 cm) og 4 folder på 45 cm.

Dersom lakenet legges galt inn eller dersom det har en uvant form kan dette føre til at den siste folden blir overgått.

- Eksempel: Du har valgt folder på 45 cm. Men etter at du har endret tilbaketrekket blir den siste folden overgått med 10 cm: øk foldenes lengde til 47 cm :
 $[45 \text{ cm} + (10 \text{ cm} / \text{ant. folder})] = [45 + (10 / 5)]$
 For å justere lakenets siste del

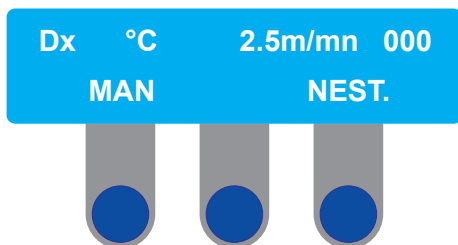
Den første folden kan justeres fra 0 til halvparten av den foldelengden du justerte tidligere. Bruk de to knappene til venstre.

Bekreft med tasten **OK**.



01106080	4519	12	3
Notis	Dato	Side	

Serviceskjerm i automatisk modus



Tjenesteskjerm i automatisk modus.

Første linje viser verdiene til maskinens nåværende bruk.

- "D" betyr at du er i automatisk modus (**DIAMMS**).

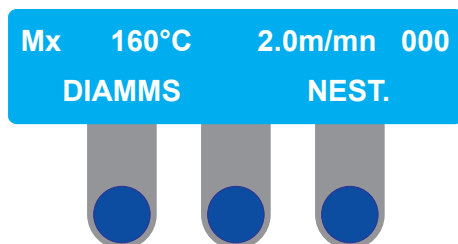
De neste to verdiene viser:

- Strykehastigheten.
- Lakentelleren.

I automatisk modus (**DIAMMS**) vises ikke sylindrens temperatur. Maskinen tar seg av det. Kun blinklyset "°C" vises.

Den andre linjen viser hvilke kontroller som er tilgjengelige med bryterne på plastronet.

Serviceskjerm i manuell modus



Serviceskjerm i manuell modus

På skjermens første linje vises verdiene for maskinens nåværende bruk.

- "M" betyr at du er i manuell modus.

De neste tre verdiene viser:

- Sylindrens nåværende temperatur
- Strykehastigheten.
- Lakentelleren.

Forskjellige angivelser for strykesylindrens temperatur vises:

- Den blinkende temperaturen angir at maskinen er under oppvarming.
 - Tegnet (-) betyr at sylindrens temperatur er under 100°C (212°F).
 - Den aktuelle temperaturen vises når sylindertemperaturen ligger mellom 101°C og 245°C (213°F et 470°F).
- Merk: Verdiene 101-245°C er minimums- og maksimumstemperaturer som vises av den elektroniske programmatoren. Stryketemperaturen kan ikke nå opp til 245°C (470°F) - en sikkerhetstermostat kobler automatisk ut oppvarmingen før denne verdien nås.
- Tegnet (+) betyr at sylindrens temperatur er over 245°C (470°F).

Her bør du merke deg at trykk på en av de tre tastene gjør det mulig å gå tilbake til visning av valget manuell eller automatisk modus. Med denne funksjonen kan du når som helst endre den innstilte temperaturen eller strykehastigheten.

Den andre linjen viser hvilke kontroller som er tilgjengelige med bryterne på kontrollpanelet.

01106080	4519	13	3
Notis	Dato	Side	

3. Bruk

BRUKSANVISNING

Tilleggs-opplysninger for igangsetting av en maskin med gass-varme.

For at forbrenningsrommet skal kunne forhåndsventileres kommer gassrampen på først 30 sekunder etter start.

Maskinen er klar til bruk når meldingen forsvinner :
"Feilkode Gasstenning".

NB: støyen ved vekseltenning er ingen eksplosjon, det er et naturlig fenomen.

Tilleggs-opplysninger for igangsetting av en maskin med elektrisk varme.

Normal stryke-temperatur er på 150 til 180 °C. Still den elektroniske termostaten til ønsket temperatur.

I automatisk modus blir stryketemperaturen kontrollert av maskinen.

Tilleggs-opplysninger for igangsetting av en maskin med dampvarme.

Legg merke til at temperaturen står i direkte forhold til damptrykket (se følgende skjema). For å justere stryke-temperaturen må damptrykket forandres.

Normal stryke-temperatur er på 150 til 180 °C.

I motsetning til maskiner med gass- eller elektrisk-varme justeres strykehastigheten på maskin med dampvarme utelukkende etter tøyet og dets fuktighet.

Forholdet Mellom Damptrykk og Temperatur								
Trykk i bar	300 (3)	400 (4)	500 (5)	600 (6)	700 (7)	800 (8)	900 (9)	1000 (10)
Temperatur i °C	143 / 289.4	151 / 303.8	158 / 316.4	164 / 327.2	169 / 336.2	174 / 345.2	179 / 354.2	183 / 361.4

01106080	4519	14	3
Notis	Dato	Side	

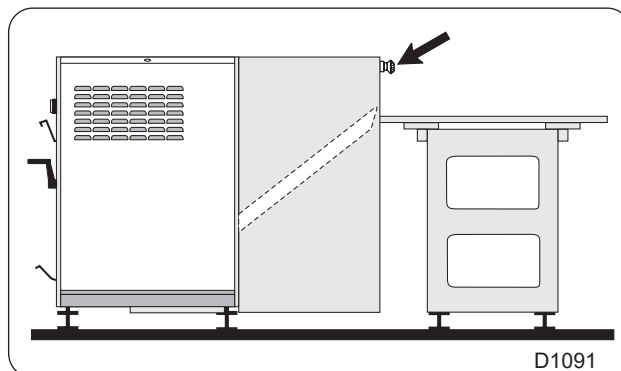
Tilleggs-opplysninger for bruken av en maskin med utgang bak.

Det er plassert to sikkerhets brytere til NØDSTOPP på maskinens bakside.

Legg merke til at når varmrullen har en temperatur på over 120 °C og utsettes for et brutalt stopp kan dette medføre skader på strykebåndene.

Når maskinen skal settes igang igjen etter bruken av NØDSTOPP-bryteren settes maskinens hovedbryter i stilling PÅ.

Skru deretter på varmen.



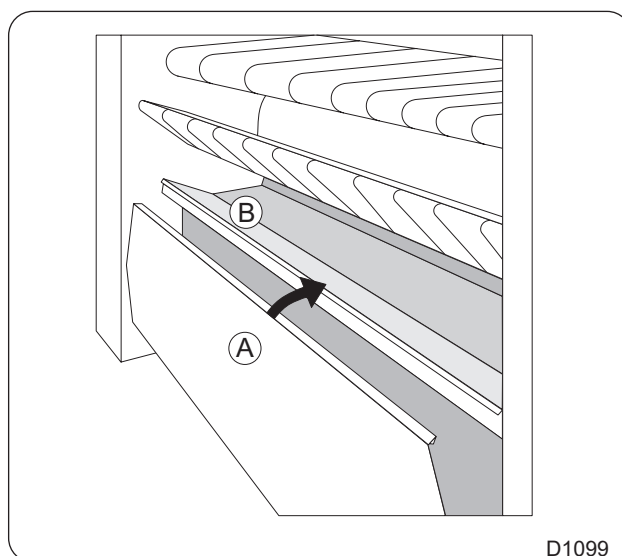
01106080	4519	15	3
Notis	Dato	Side	

Tilleggsinstrukser for bruk av maskinen med automatisk bretteing

Selv om strykemaskinen er utstyrt med funksjonen automatisk folding kan du likevel velge Med folding eller Uten folding. I så tilfelle dreier du først mottakerkurven oppover slik at tøyet kan føres ut uten å foldes, og deretter trykker du på "Uten folding" på kontrollpanelet.

Stryking av små enheter, uten bruk av det automatiske innføringssystemet eller automatisk bretteing.

- Lukk klaffen (A) for å komme nærmere maskinen.
- La mottaksbrettet (B) stå i horisontal stilling for å ta imot de små tøyenehene.

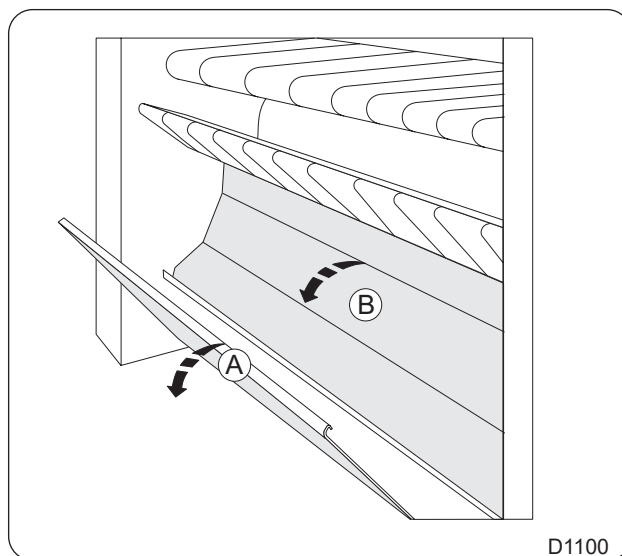


Dersom mottakerkurven er galt plassert vil maskinens foldermodus avsluttes selv dersom du har valgt Med folding på kontrollpanelet. Skjermen viser "Mottakerkurv feil plassert".

For å gå tilbake til automatisk foldermodus velger du Med folding, og dreier mottakerkurven ned igjen. Nå føres tøyet ut igjen på mottakerbordet.

Stryking med bruk av det automatiske innføringssystemet og automatisk bretteing

- Åpne klaffen (A) slik at tøyet kan henge riktig ved utglattingen.
- Drei mottaksbrettet (B) i vertikal stilling slik at det danner en balje med klaffen.



NB: Mottakerkurven manøvreres best dersom du beveger den fra midten (mellom de to pilene foran på kurven).

01106080	4519	16	3
Notis	Dato	Side	

Opplysninger om bretter funksjonen (gjelder kun maskin med bretter-funksjon)

- Tøy av følgende dimensjoner kan brettes :
 - Minimums lengde : 90 cm
 - Maksimums lengde : 355 cm
- Brettene får følgende dimensjoner :
 - Minimums lengde : 25 cm
 - Maksimums lengde : 50 cm
- Antall bretter :
 - Minimum 4 bretter
 - Maksimum 10 bretter
- Minimums avstand mellom hvert laken : 10 cm
- Før hele lakenet er målt (såkalt forhånds mål) får første brett en lengde på : 25 cm.
- Før hele lakenet er målt (såkalt forhånds mål) får andre brett en lengde på : 35 cm.
- Når et laken er veldig langt begynner brettingen før hele lakenet er blitt målt (såkalt forhånds mål). Etter dette blir brettene automatisk regnet ut etter de målene som er gjort.

Karakteristika for automatisk innkjøring (kun maskin med innkjøringsfunksjon).

- Klypenes hastighet
- Lakenets mål skal være mellom 85% og 100% av tørke- strykemaskinens brukerbredde.

01106080	4519	17	3
Notis	Dato	Side	

3. Bruk

BRUKSANVISNING

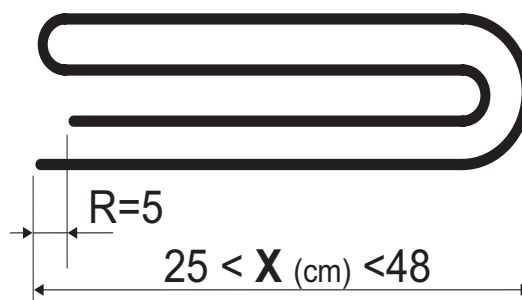
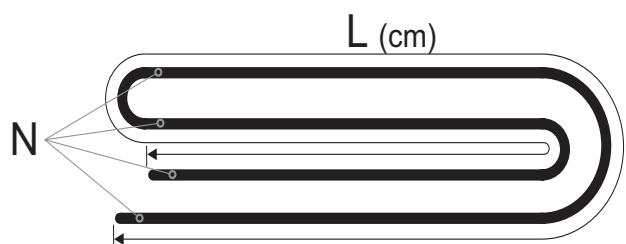
Justeringstabell for brette verdier

Merk : Kun følgende verdier garanterer riktig bretting.

L cm \ N	4	6	8
90	X=25	-	-
95	26	-	-
100	28	-	-
105	29	-	-
110	30	-	-
115	31	-	-
120	33	-	-
125	34	-	-
130	35	-	-
135	36	-	-
140	38	25	-
145	39	26	-
150	40	27	-
155	41	28	-
160	43	28	-
165	44	29	-
170	45	30	-
175	46	31	-
180	48	32	-

L cm \ N	6	8	10	12
185	X=33	-	-	-
190	33	25	-	-
195	34	26	-	-
200	35	26	-	-
205	36	27	-	-
210	37	28	-	-
215	38	28	-	-
220	38	29	-	-
225	39	29	-	-
230	40	30	-	-
235	41	31	25	-
240	42	31	25	-
245	43	32	26	-
250	43	33	26	-
255	44	33	27	-
260	45	34	27	-
265	46	34	28	-
270	47	35	28	-
275	48	36	29	-

L cm \ N	8	10	12
280	X=36	29	-
285	37	30	25
290	38	30	25
295	38	31	25
300	39	31	26
305	39	32	26
310	40	32	27
315	41	33	27
320	41	33	28
325	42	34	28
330	43	34	28
335	43	35	29
340	44	35	29
345	44	36	30
350	45	36	30



01106080	4519	18	3
Notis	Dato	Side	

Bruksanvisning for innføringsystemet

Innkjøringen er utstyrt med et kontrollpanel med fem brytere eller lys.

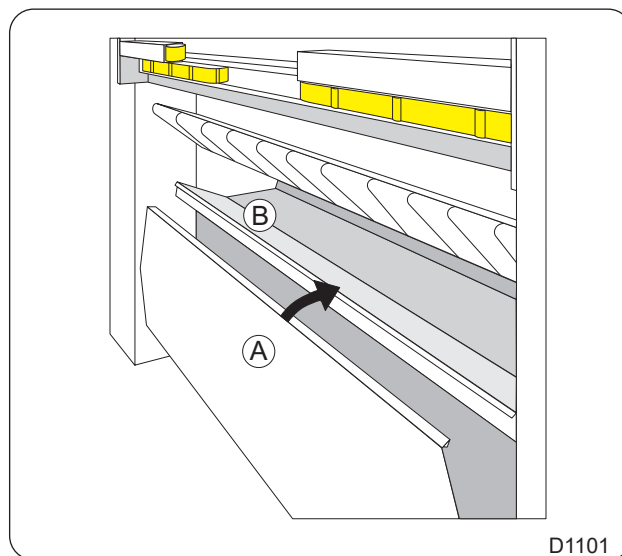
Innføringsystemet fungerer uavhengig av det automatiske brettesystemet.

Du kan bruke tørke- og strykemaskinen på forskjellige måter:

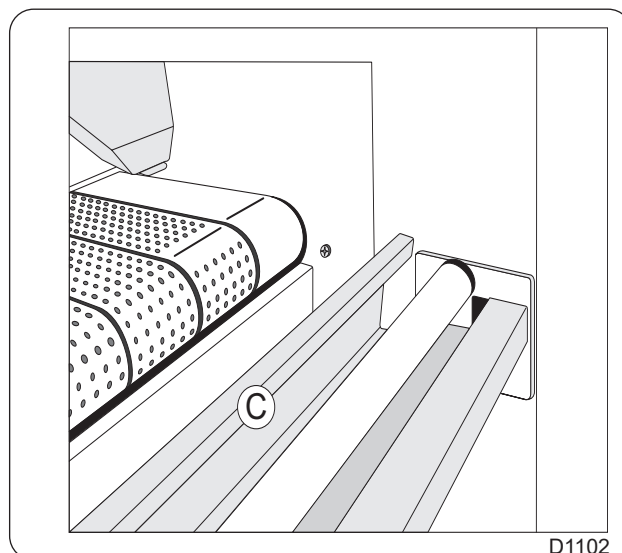
- Som ren tørke- og strykemaskin, for små tøyenheter ;
- Som tørke- og strykemaskin med innføringssystem ;
- Som tørke- og strykemaskin med automatisk brettesystem ;
- Som tørke- og strykemaskin med innføringssystem og automatisk brettesystem.

Stryking av små enheter, uten bruk av det automatiske innføringssystemet eller automatisk bretting.

- Lukk klaffen (A) for å komme nærmere maskinen.
- La mottaksbrettet (B) stå i horisontal stilling for å ta imot de små tøyenheterne.



- La platen (C) stå vertikalt for å få tilgang til innføringsbordets Brett der tøyet legges.



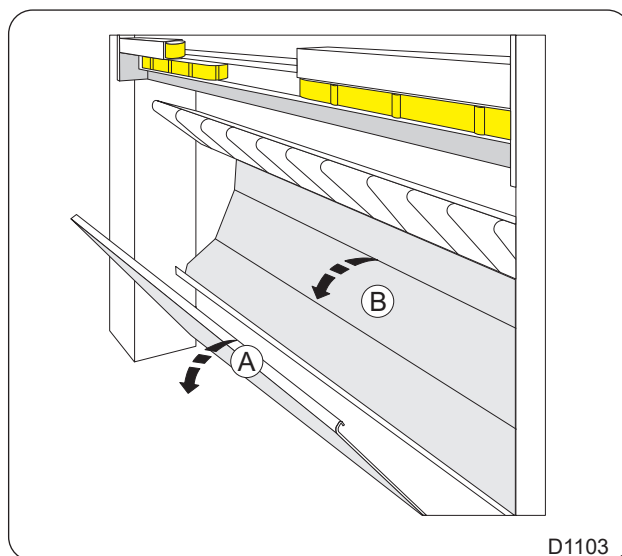
01106080	4519	19	3
Notis	Dato	Side	

3. Bruk

BRUKSANVISNING

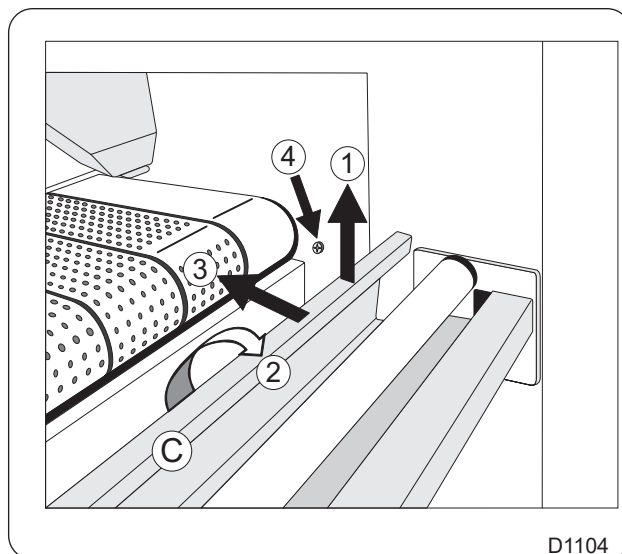
Stryking med bruk av det automatiske innføringsystemet og automatisk bretting

- Åpne klaffen (A) slik at tøyet kan henge riktig ved utglattingen.
- Drei mottaksbrettet (B) i vertikal stilling slik at det danner en balje med klaffen.



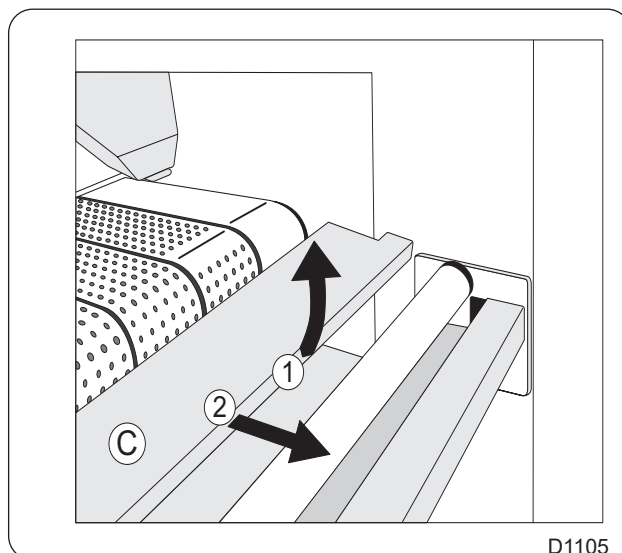
D1103

- Hev platen (C) som vist på motstående tegning for å dekke innføringsbordets brett slik at platen kommer i kontakt med stopperen (4).



D1104

- Gå frem som vist på tegningen hvis du vil senke platen (C).



D1105

01106080	4519	20	3
Notis	Dato	Side	

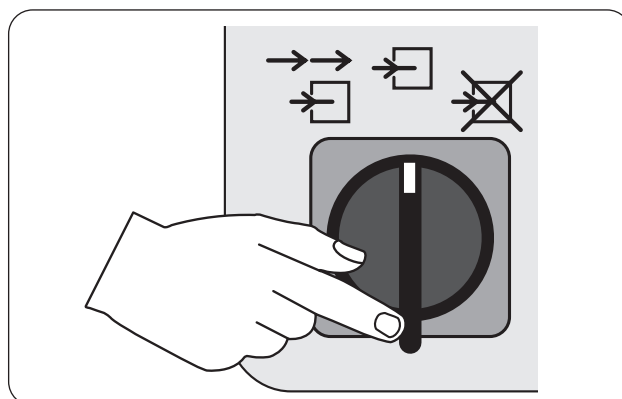
- Drei bryteren for å velge modus :



-Automatisk innkjøring

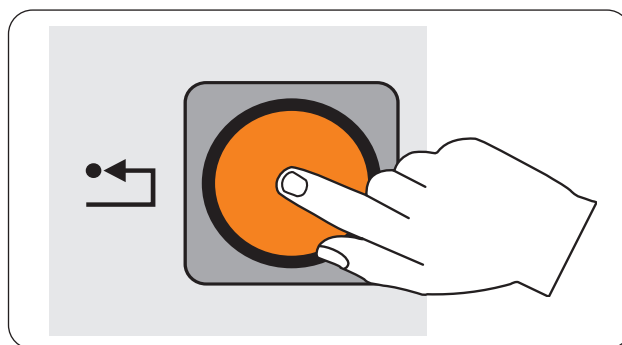


-Halv-automatisk innkjøring

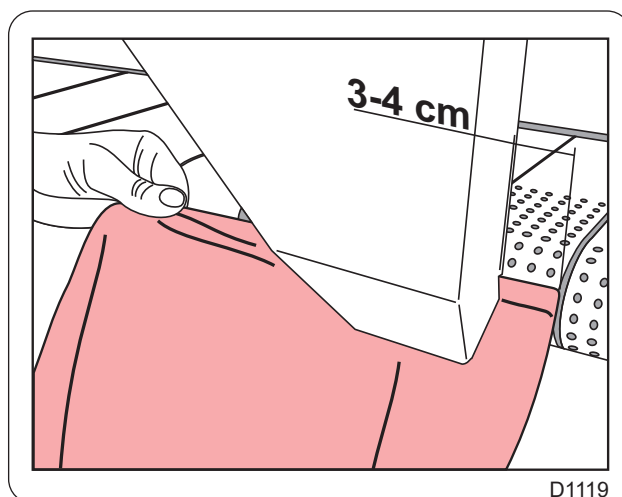


- Trykk på klargjøringsknappen for å sette klemmene i arbeidsmodus (klemmer midt på maskinen).

Merk: Ved blokkering, maskinstans, omstart, strøbrudd eller når denne lampen blinker, må du trykke på denne knappen på nytt for å tilbakestille maskinens innføringssystem.



- Ta et laken på langsiden og sett et av de to hjørnene i en klemme, og det andre hjørnet i den andre klemmen. Ikke la det være mer enn 3-4 cm på klemmens ytterside.



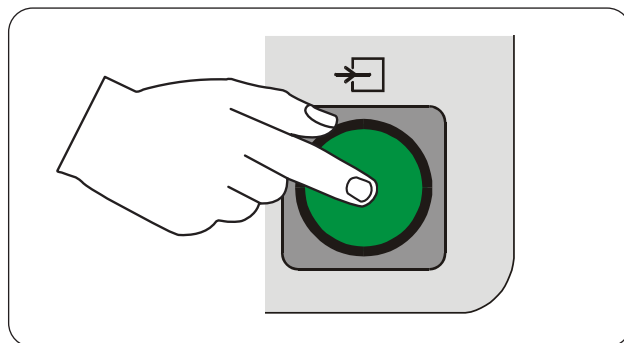
01106080	4519	21	3
Notis	Dato	Side	

3. Bruk

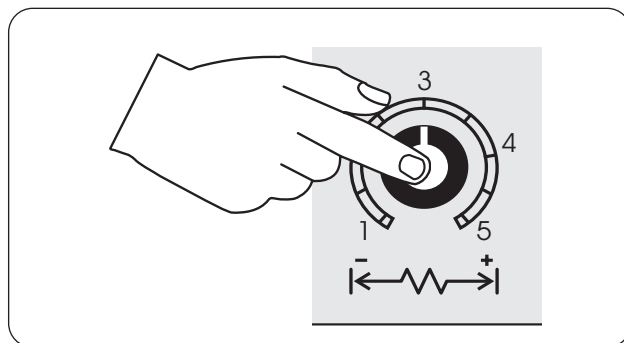
BRUKSANVISNING

- Trykk på knappen for innføringsstart.

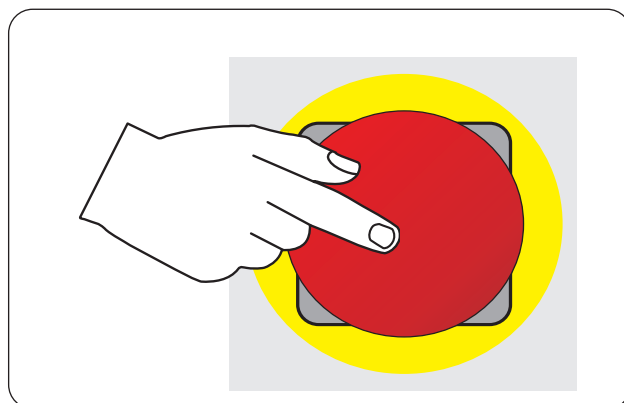
Merk: Hvis maskinen er stilt inn på halvautomatisk innføringsmodus, må du trykke på denne knappen for å sette klypene tilbake i fremre posisjon.



- Drei denne bryteren for å justere klypenes spenning på lakenet før lakenet slippes på innkjøringsbordet.



- Trykk på nødstopppknappen dersom det oppstår problemer.

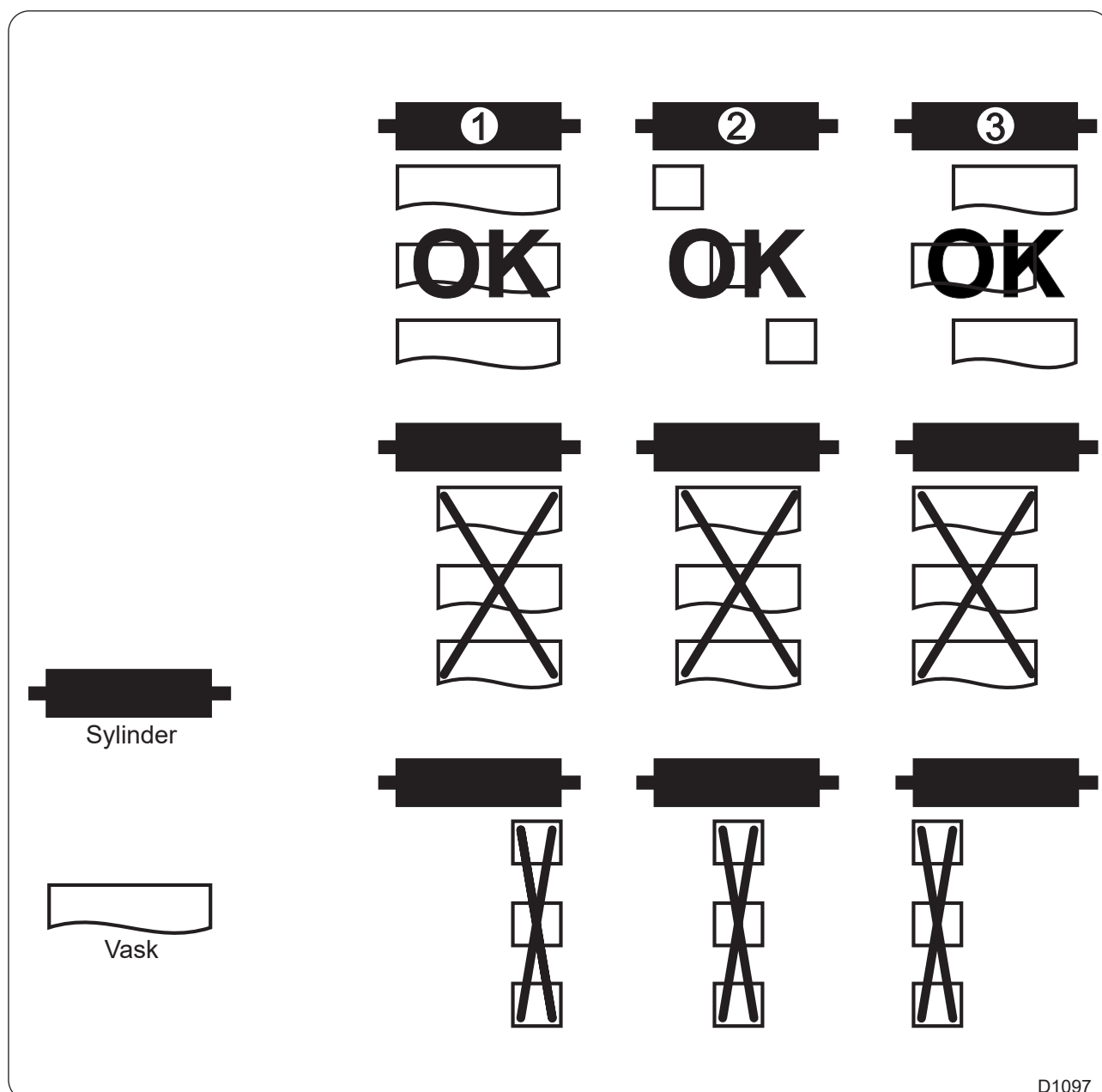


01106080	4519	22	3
Notis	Dato	Side	

Tilleggsinstruksjoner for optimalt bruk av tørke- strykemaskinen.

I de tilfeller man ønsker å stryke små laken eller tøy av liten størrelse skal stykkene legges inn i maskinen side om side.

Det er viktig at hele sylindrens lengde tas i bruk (1). Enten legges tøyet side om side (2), eller det legges alternativt etter hverandre (3). Dette bidrar til at mest mulig av sylindrens varme blir brukt og forebygger samtidig slitasje.



01106080	4519	23	3
Notis	Dato	Side	

Forholdsregler

Disse bruker-rådene bidrar til beste resultat i maskinens arbeid.

I manuelt modus

- Unngå bruk av for lav eller uegnet temperatur.
 - for høy stryke-hastighet med tekstiler som inneholder for mye fuktighet: *dette* kan forårsake at tøyet skir på metallet.
 - dårlig bruk av sylindere: dette kan forårsake at deler av sylindere overopphetes (NB laken av polyester / bomull kan miste fasongen ved 200 °C).
- Begynn strykingen så fort meldingen: "**Temperaturoppvarming**" forsvinner fra skjermen.
- Kontroller at tøyet tåler stryking samt på hvilken temperatur.

Maskinens stryke- og brettearbeid står i forhold til den vaske-kvaliteten som stoffet har vært utsatt for. For best resultat bør man derfor forsikre seg om at alle disse forskriftene blir respektert.

- For beste resultat bør flate tøyestykker (håndklær, laken osv.) legges inn med folden først og sømmen opp.
- Tøyet skal legges varsomt inn i maskinen. Det er ikke mulig å trekke ut igjen tøy som er galt innlagt.
- I maskiner med automatisk brette-funksjon skal det være 10 cm mellomrom mellom hvert stykke.
- Stoff som er brettet i fire må ikke strykes. Stoffets tykkelse gjør det umulig å oppnå den tørke /stryke/brett-kvalitet som maskinen er i stand til å utføre.
- Hvis mulig skal hele maskinens bredde brukes.



ADVARSEL

Ikke før inn de små tøystykkene foran DIAMMS-tennene, ellers risikerer du tilstopping.

01106080	4519	24	3
Notis	Dato	Side	

Forbudt :

- Se etter at tøyet ikke er bredere enn maskinen.
- Tøystykker som er mindre enn 0,90 m. (for maskiner med bretter-funksjon).
- Laken som ikke er tilpasset maskinens bredde, delvis bruk av sylindren.
- Madrassbeskyttere (eller annet) med dobbel tykkelse eller lagt ved siden av hverandre, ette gir problemer ved lengde-bretting.

Frarådet

- Laken som er brettet i to (ofte for dårlig kvalitet).
- Bretting av duker (ofte for dårlig kvalitet).
- Laken av polyester og slitt bommull (uten bommull): det er sjanse for at tøyet blir derfor-
mert ved utglattingen, samt at det blir feil ved siste bretting, høy statisk elektrisitet.
- Laken av bommull eller lin > 200 g/m² og store størrelser.

Forhåndsregler

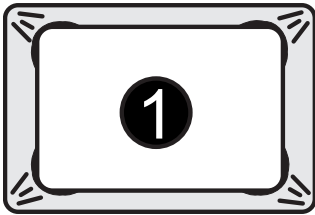
- Store laken skal strekkes ut før de legges inn i maskinen: det kan bli feil ved stryking og lengde-bretting.
- Unngå å legge inn ødelagte eller hullede laken: det er sjanse for at disse henger seg opp, dette kan bidra til forandring i målene og i lengde-brettingen.
- Minimums og maksimums målene skal respekteres (maskiner med bretter-funksjon).

Forhold deg alltid til foldingens karakteristika.

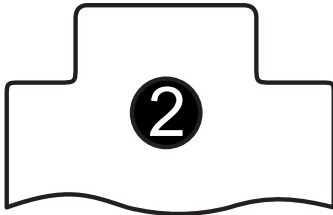
01106080	4519	25	3
Notis	Dato	Side	

3. Bruk

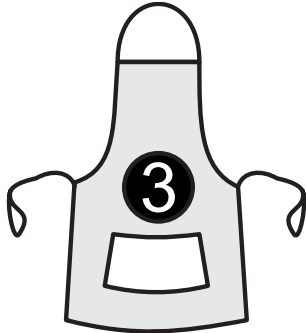
BRUKSANVISNING



① lakentrekk



② dynetrekk med endestykke



③ slakterforkle

D0411

	Stikk-laken	Lakentrekk	Dynetrekk	Slakterforkle	Tekstiler < 200 g/m ²	Tekstiler > 200 g/m ²
Tørker stryker	✓	✓	✓	○	✓	○
Tørker stryker + Bretter	✓	○	✓	✗	✓	○
Tørker stryker med utgang bak	✓	○	✓	✗	✓	○
Tørker stryker med innføring og bretteing	✓	○	✓	✗	✓	○
Innkjøring, tørker stryker med utgang bak	✓	○	✓	✗	✓	○

✓ Ja

○ Ta forholdsregler

✗ Må absolutt unngås

- Strikk-laken (1) : dette gir problemer ved utglatting og fører til forandring i målene.
- Dynevår med "føtter" (2) (problème au pliage).
- Annet enn flatt tøy (slakterforklede (3) : forsiktig med snorene; de kan gli inn mellom maskinens remmer).
- Tekstiler < eller = 80 g/m² : ette gir problemer ved lengde-bretteing.

01106080	4519	26	3
Notis	Dato	Side	

For å stoppe maskinen

For å unngå å skade strykebåndene og andre komponenter, må du følge disse reglene for å stanse maskinen.

- På maskinene med dampoppvarming stenger du dampinntaket for å stanse oppvarmingen - åpne by-pass-ventilen langsomt for å tømme.
- Bruk funksjonen **STOP** på betjeningspanelet for å starte kjøleprosedyren.
- Når skjermen viser **Stand By/Start**, setter du hovedbryteren i stillingen "OFF".
- Steng gassinntaksventilen på maskinene med gassoppvarming.

Det er imidlertid svært uheldig for strykebeltene at sylindren fremdeles har en temperatur på 120 °C når maskinen er stanset.

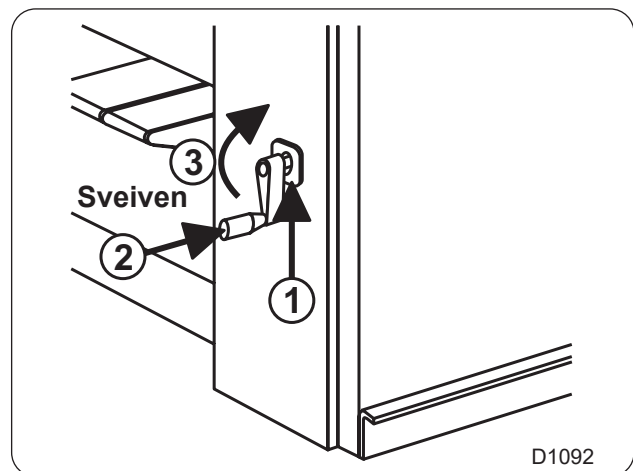
Bruk av sveiven

Sveiven brukes ved plutselig strømstans for å kjøre ut tøy som sitter fast i maskinen.

Sveiven brukes også for å kjøre inn et fuktig tøy når temperaturen er for høy og strykebåndene må beskyttes.

For å dreie sylindren og kjøre ut et plagg:

Hev sikkerhet panelet (1) og skyv (2), og snu sveiven klokken (3) for å rotere i sylindren og tar ut tøyet



01106080	4519	28	3
Notis	Dato	Side	

Feed Now-alternativet

Dette alternativet indikerer operatøren tilstanden til sylindren på 3 arbeidssoner av maskinens strykebredde ved hjelp av visuelle LED-midler.

Strykejernet ditt kan utstyres med 3 LED-ramper spredt over maskinens bredde.

3 farger og 5 driftsmodi er mulige:

Jevnt rødt: arbeidstemperatur ikke nådd. Vent og ikke bruk flatt tøy.

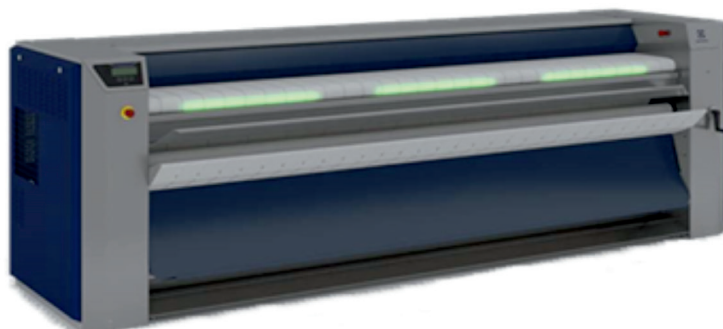
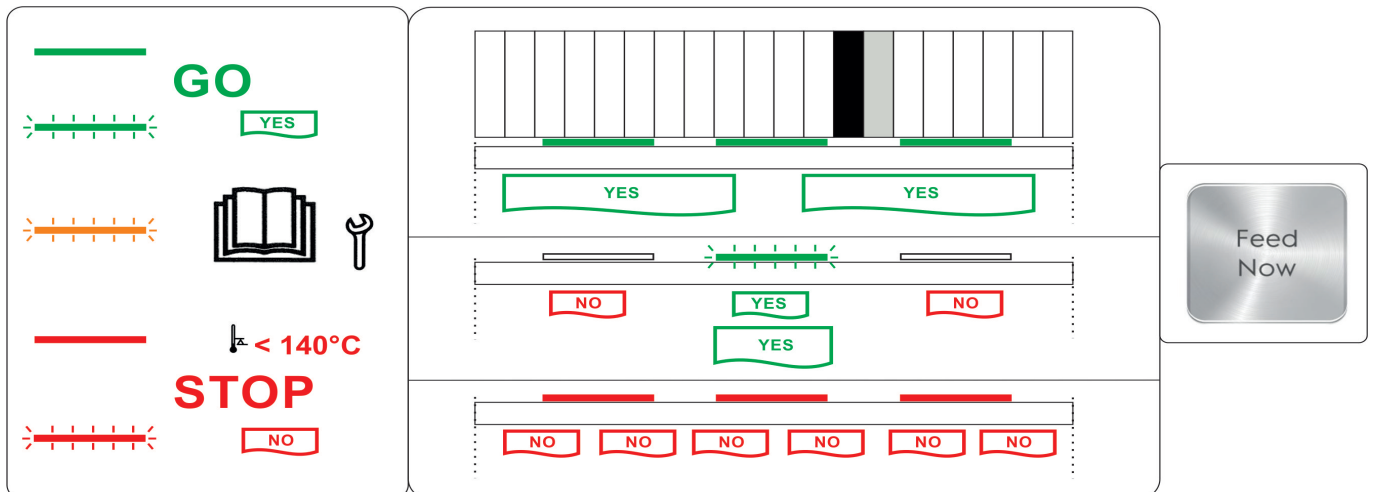
Blinker rødt: temperaturen har blitt for lav, unngå dette arbeidsområdet.

Oransje: Temperaturdetektorene er defekte, kontakt teknisk service for å sjekke dem.

Stadig grønn: arbeidstemperaturen er nådd, du kan begynne å laste flatt tøy.

Blinker grønt: arbeidssone (sylindren har god temperatur for stryking i denne sonen), legg tøyet foran denne sonen.

Du finner følgende klistremerke foran maskinen som forklarer dette alternativet.



01106080	4519	29	3
Notis	Dato	Side	

3. Bruk

BRUKSANVISNING

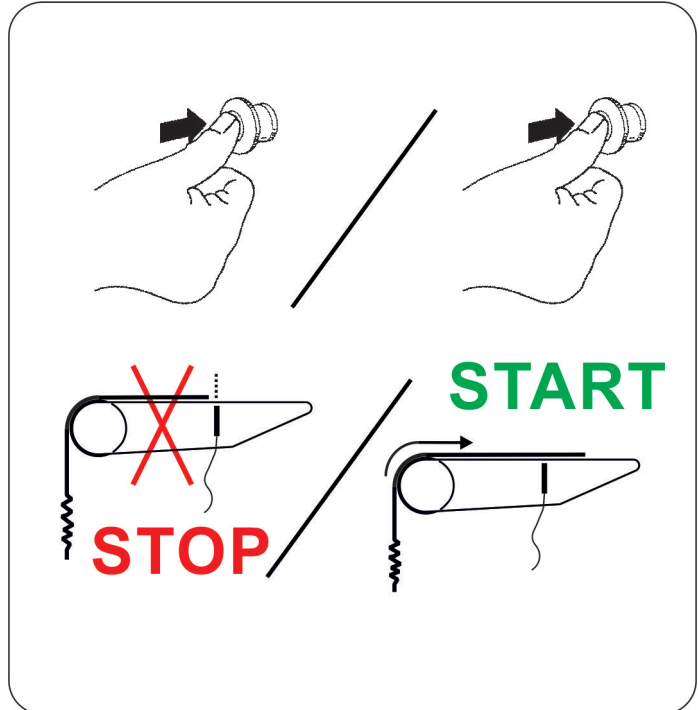
Feed Alone-alternativet

Dette alternativet lar en operatør engasjere store deler.

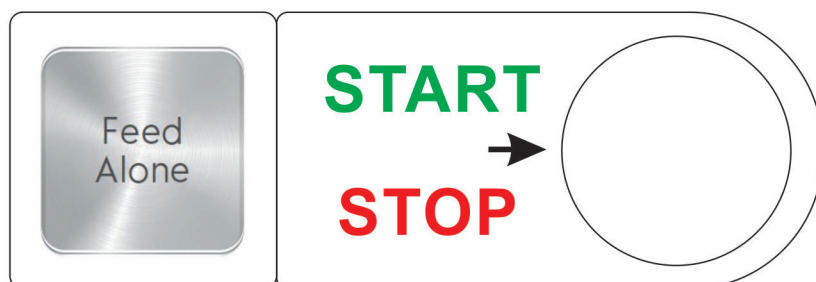
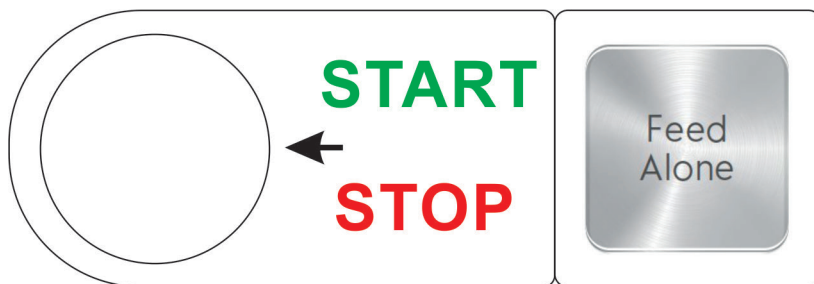
Operasjonen er som følger:
Knapper på siden av boksen brukes til å stoppe treningen av forlovelsesbåndene og for å starte sugingen. Dette gjør det mulig for en operatør å plassere tøyet riktig over hele maskinens bredde.

**Forsiktig: Ikke dekk til forlovelsescel-
len under denne operasjonen.**

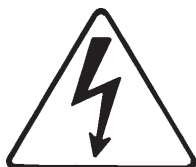
Når tøyet er riktig plassert, trykker operatøren på knappen igjen for å starte matebåndene på nytt og stoppe sugingen ved matebordet.



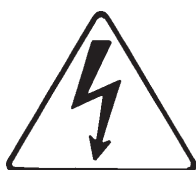
Følgende klistremerker er foran på maskinen og på knappene på innsiden av eskene.



01106080	4519	1	4
Notis	Dato	Side	

**ADVARSEL**

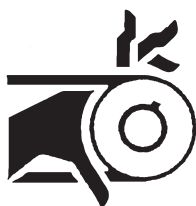
All strøm-forskyning må avbrytes før ethvert inngrep i maskinen.

**FORSIKTIG**

Før et hvert bruk skal maskinen være tilkopleet et godt jordet strømtilkomme i følge det påbudte regelverk.

**ADVARSEL**

Farlige mekanismer inne i maskinen kan forårsake alvorlige skader. Alle sikkerhetsregler må følges før ethvert inngrep i maskinen. Beskyttelses skjermene skal settes på plass etter hvert inngrep.

**ADVARSEL**

Beskyttelses-skjermene skal alltid være på plass så lenge maskinen er i gang.

**OBS**

Det er av sikkerhetsgrunner forbudt å sveise på strykesylindren på nytt. Dette er farlig. Prøv aldri å gripe inn selv ved lekkasje. Be våre tekniske avdelinger om råd.

01106080	4519	2	4
Notis	Dato	Side	

4. Sikkerhetstiltak

BRUKSANVISNING



ADVARSEL

Varmrullens høye temperatur; opptil 200°C (392°F.) kan forårsake alvorlige brannskader ved kontakt. Rullen må avkjøles før ethvert inngrep i maskinen.



SIKKERHET

Aldri stryke hvis sikkerhetsstangen for hendene ikke fungerer.



ADVARSEL

Påfyllingsproppen på Dubixium-sylinderen må aldri åpnes - dette kan føre til at garantien bortfaller.



VIKTIG

For at maskinen skal gi optimal ytelse (gassoppvarming, elektroniske kort osv) skal du kontrollere at romtemperaturen ikke går under 15°C.

Vedlikehold og reparasjon skal bare utføres av kompetent personale.

Bruk aldri løstsittende klær under arbeidet (vide ermer, slips, skjerf, halstørkle o.l.).

All strømforsyning skal frakoples, og cylinderen skal kjøles ned før man griper inn i maskinen.

Maskinen må aldri rengjøres med lett antennelege midler.



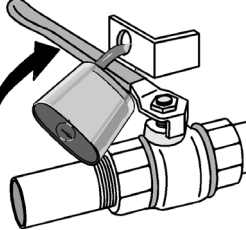
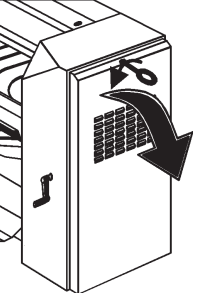

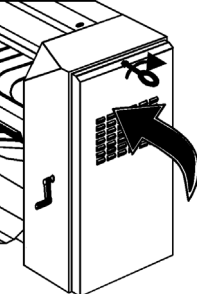
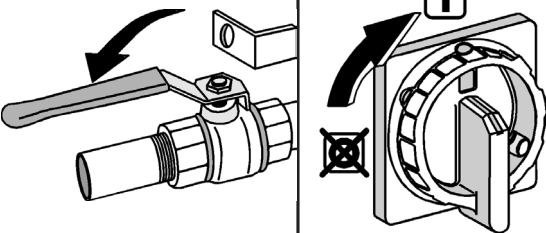
Ved gasslukt skal alt gass-tilførsel stenges og vinduer åpnes. Ikke bruk noe av maskinen knapper eller brytere før vedlikeholdspersonalet er på plass.

Damp-utløpet for maskiner med gass-varme må aldri være tilkopleet samme utløp som en annen gass-maskin eller rensesmaskin eller andre maskiner av samme type.

01106080	4519	3	4
Notis	Dato	Side	

Fremgangsmåte

Følgende fremgangsmåte finnes også vedlagt på løst papir og kan eventuelt henges opp på veggen ved siden av maskinen til bruk for vedlikeholds-personalet.

1	 <p>Før alt inngrep i maskinen vennligst les nøye igjennom punkt 2, 3 og 4.</p>	
2	 <p>Hovedbryteren settes i STOPP og låses fast til håndtaket med en hengelås. Bruk et av håndtakets huller.</p>	 <p>Alle luker for damp, gass, trykkluft eller termisk væske settes i STOPP. Håndtaket låses fast til håndtaket med hengelås.</p>
3	 <p>Beskyttelses-skjermene åpnes med nøkkel eller med spesialverktøy.</p>	 <p>Inngrepet i maskinen utføres.</p>
	 <p>Beskyttelses skjermene lukkes på korrekt vis.</p>	
4	 <p>Lukene og hovedbryter fralåses.</p>	

01106080	4519	4	4
Notis	Dato	Side	

Sikkerhetstiltak

Inntrekking

Avstanden mellom sikkerhets-klaffen og inntrekker-beltene er for liten til at en finger kan komme inn. Maskinen stopper automatisk idet det trykkes på klaffen.

Motorene

Motorene beskyttes mot overvekt :

- av magnet-termiske strømbrytere
- av det elektroniske giret for bevegelsen

Ny start

Etter maskinstans, strøbrudd, nødstop eller bruk av innføringsvernet kan maskinen bare settes i gang igjen ved å trykke på en av tastene på betjeningspanelet.

Gassvarme

Det elektroniske systemet som står for tenningen av gass-rampen står også for kontrollen av flammen. Dette systemet sørger for full sikkerhet i tilfelle dårlig utførsel gjennom pipen og ved stans i gass-forsyningen for eksempel.

En melding på betjeningspanelet angir at systemet er sikret.

En pressostat på brennstoffets utgang stopper maskinen dersom utløpet er dårlig.

Tilgang

Alle skjermene kan demonteres ved hjelp av spesialverktøy.

Varmen

Et første sikkerhetsnivå for oppstart er programmert i kontrollpanelet.

Dersom maskinen ikke har nådd riktig temperatur innen en forhåndsbestemt tid blir oppvarmingen avbrutt.

Oppvarmingen står i forhold til sylindere rotasjon. Dersom sylindere av en eller annen grunn skulle stoppe, vil også oppvarmingen avbrutt.

En sikkerhetstermostat som fungerer uavhengig av det elektriske systemet bidrar i alle tilfelle til å begrense sylindere oppvarming bortsett fra på maskiner med dampoppvarming.

Strømstans

I tilfelle strøm-stans mens et stoff sitter fast i maskinen skal dette fjernes ved hjelp av sveiven. Hvis sylindere temperatur er for høy kan man kjøre inn et fuktig klede for å beskytte strykebeltene. Bruk sveiven.

01106080	4519	5	4
Notis	Dato	Side	

**SIKKERHET**

Kontroller at alle beskyttelses skjermer sitter riktig før bruk.

Andre opplysninger

Kontroller hver dag at den mobile beskytteren for hendene fungerer som den skal. Maskinen skal stanse når du benytter det mobile sikkerhetsvernet. Betjeningspanelets display angir "Nødstopp/Trykk en tast". Trykk en tast for å gjenoppta strykingen.

Stryketemperaturen vises på skjermen.

Kontrollbordet er utstyrt med en elektronisk skjerm som viser strykesylinderens temperatur. Det er normalt at den viste temperaturen overskrides i forhold til den valgte. En slik overtreddelse er ikke tegn på feil i måle-instrumentene, men skyldes treghet i varme-anlegget. I automatisk modus kontrolleres temperaturen og hastigheten av maskinen selv.

Bruk av maskiner med dampoppvarming

Maskiner med dampoppvarming drives av mettet damp med et maksimalt trykk på 1000 kPa (10 bar). Det er viktig at denne grensen respekteres slik at de forskjellige delene under trykk ikke utsettes for slitasje.

Hver gang maskinen kjøles ned vil det nødvendigvis skapes vanndamp. Bruken av mettet damp bidrar til å redusere erosjon og tæring i rørene og delene som er under trykk.

Når trykket ligger er høere enn 1000 kPa (10bar) er farene for deformasjon, slittasje og splintring reelle. Kontroller at sikkerhetsventilen fungerer riktig slik at farene for overtrykk reduseres.

Brannfare

Dersom det skulle oppstå brann i maskinen skal du bruke et CO2 brannslukkerapparat.

NB : Dersom det skulle oppstå brann i en maskin med gassoppvarming skal du først stenge gasstilkommet før du begynner selve slukningsarbeidet.

Kundene skal respektere arbeidsloven og de reglene for branslukning som leverandøren som leverer Q4 sertifikatet har definert.

Reparasjon

All reparasjon av maskinen skal gjøres av kvalifisert personale.

Sørg for at du respekterer landets gjeldne sikkerhetsregler.

01106080	4519	1	5
Notis	Dato	Side	

5. Råd

BRUKSANVISNING

Inntruffet problem	Problemets årsak	Løsning
Tøyet sitter fast på sylind- deren	<p>Tøyet er ikke skylt på riktig måte.</p> <p>Tøyet er ikke godt nok skylt.</p> <p>Kontroller at strykerens løsnings-bånd er intakte.</p> <p>Kontroller sylindrens temperatur.</p> <p>Tøyet er ikke godt nok sentrifugert.</p> <p>Tøyet er stivet.</p>	<p>Kontroller skyllevannet med en oppløsning på 1% phénolphtaléine utblandet i alkohol. Hvis denne fargeløse blandingen forandrer seg og blir rosa på tøy som nettopp er vasket betyr dette at tøyet ikke er skikkelig skyllet. Det sitter vaskemiddel igjen i stoffet.</p> <p>Anntall skyllinger må økes eller så må dosene reduseres.</p> <p>Det er fare for bunnfall av stivelse på sylindren.</p>
Tøyet er ikke tørt når det kommer ut av tørkemas- kinen.	<p>Vaskemaskinen/ sentrifugen har en omdreining på mindre enn 300 G.</p> <p>Kontroller sentrifugen.</p> <p>Strykehastigheten er for høy.</p> <p>Stryketemperaturen er for lav.</p> <p>Tøyet du forsøker å stryke er for tykt.</p> <p>Kontroller at varmen fungerer.</p> <p>Kontroller at oppsugings-systemet er rent.</p> <p>Kontroller stryke beltene (kalk eller vaskemidler).</p> <p>Kontroller rullens trykk på sylindren.</p>	<p>La tøyet får en kort forhåndstørking i en tørkemas-kin (5-10 min).</p> <p>Tøyets fuktighet skal være på ca 50%.</p> <p>Reduser hastigheten.</p>
Bretter-systemet funge- rer uten stans	<p>Kontroller at den fotoelektriske cellen er plassert rett foran reflektoren.</p> <p>Cellen ligger rett foran reflektoren.</p>	<p>Kontroller at de er rene. Rengjør hvis nødvendig.</p>

01106080	4519	2	5
Notis	Dato	Side	

Inntruffet problem	Problemets årsak	Løsning
Varmen fungere ikke eller fugerer dårlig	<p>Kontroller temperatur valget.</p> <p>Konroller sikkerhetstermostaten</p> <p>Kontroller om kontrollpanelet viser overoppheting eller for høy temperatur.</p> <p>Kontroller deteksjonssystemet for sylinderens rotasjon.</p> <p>Gassvarme Kontroller gasstilkomet.</p> <p>Rengjør ventilenes filtre.</p> <p>Kontroller den elektroniske tenneren.</p> <p>Kontroller elektrodernes posisjon samt flamme kontrollen.</p> <p>Kontroller gassens magnetventil.</p> <p>Flammen er gul.</p> <p>Elektrisk varme Kontroller kontaktleddene for varmen; KM6, KM7 og KM8.</p> <p>Kontroller varmeelementene.</p> <p>Kontroller varmeelementenes kontakter.</p> <p>Kontroller fasene.</p> <p>Dampvarme Kontroller dampstilkomet og kjelens trykk</p> <p>Kontroller dampens kvalitet.</p> <p>Koroller sluseporten og rensekranen for damp.</p>	<p>Kontroller kontrollpanelets følere.</p> <p>Kontroller at oppsugnings-ventilatoren for damp fungerer og at den dreier i riktig retning.</p> <p>Kontroller at luft-tilkommet er fritt.</p> <p>Kontroller brensels-avløpet.</p> <p>Kontroller injektorenes volum.</p> <p>Rengjør filterene for luft-tilkommet i maskinen.</p>

01106080	4519	3	5
Notis	Dato	Side	

5. Råd

BRUKSANVISNING

Inntruffet problem	Problemets årsak	Løsning
Bretter-systemet svikter	<p>Kontroller at den fotoelektriske cellen og reflektoren er rene.</p> <p>Kontroller bryterene på bretter-armen.</p> <p>Damp fra fuktig tøy forstyrrer fotocellens drift.</p>	Kontroller at tøyet er helt tørt etter stryking.
Maskinen holder for høy temperatur	<p>Kontroller termostat føleren.</p> <p>Kontroller termostaten. Mål sylindrens temperatur med et termometer.</p> <p>Kontroller at justerings svillen er i kontakt med sylindren.</p>	
Maskinen stopper av seg selv	<p>Kontroller strømtilkomet.</p> <p>Kontroller sikkerhetsventilene S5 og S6 (hendenes sikkerhet).</p> <p>Kontroller motorene; drivverk og ventilator.</p> <p>Kontroller de automatiske strømbryterene.</p>	

Statisk elektrisitet gjør foldingen vannskelig (gjelder for maskin med lengde-brett)

- Bruken av syntetiske stoffer er mer og mer utbredt. En relativt lav fuktighet ved sentrifuge-slutt gjør det mulig å bruke høy varme ved strykingen av disse stoffene. Dette fører imidlertid med seg mye statisk elektrisitet noe som er tildels svært uheldig for stryking i maskin.
- Bruken av mykningsmidler og anti-statiske midler reduserer dette problemet.
- Statisk elektrisitet kan altså forårsake alvorlige problemer ved bretteingen særlig når det gjelder stoff av polyester / bomull. For å redusere produksjonen av statisk elektrisitet bør man derfor bruke skyllemiddel i siste del av vaske syklusen.

Statisk elektrisitet

- All gnidning produserer statisk elektrisitet. Husk hvordan en plastikk linjal mot genseren trekker til seg små papirbiter. På samme måte produserer tøyet statisk elektrisitet når det gnis mot sylindren i maskinen. Hvis man produserer for mye statisk elektrisitet må gnidningen reduseres. Fjern kjedet fra trykkrollen for for å redusere produksjonen av statisk elektrisitet.

01106080	4519	4	5
Notis	Dato	Side	

Stoffet er farget

- Brunfarge på stoffet kommer fra rester av vaskemidler og vil forvinne ved neste vask.
- Farge som kommer av for høy temperatur vil ikke forsvinne. Senk temperaturen eller øk strykehastigheten.
- For å unngå gulning av stoffet samt at sylindere blir skitten må stoffet være riktig skyllet.
 - Kontroller vaskevannets kalk innhold.
 - Kontroller vaske- og skyllesyklusene (se kapittel "RÅD" om "phenolphthaleine").
 - Kontroller belegg på tøyet.

Innkjørings beltene fungerer ikke

- Dette er en ganske normal hendelse når det bare er enkelte belter som ikke fungerer. Hvis det skjer at tøy ikke blir trukket inn bør man forandre trykket på alle beltene. Dette gjøres ved justering av leiets ved siden av inntrekkingen. Se etter at man ikke strekker beltene for hardt. Beltet skal slutte å gå bare ved trykket fra en finger. Og det skal bevege seg igjen når trykket fjernes.

Tilleggs-opplysninger for igangsetting av en maskin med gassvarme.

Meldingen "**Feilkode Gasstening**" blinker på displayet i 30 sekunder for å angi at gassbrenneren er i ferd med å tennes. Hvis denne meldingen blir lenger på skjermen, kan det være en opptenningsfeil, en feil ved åpningen av elektroventilen for gass eller mangel på gass.

Hvis dette skjer regelmessig skal maskinen stoppes og tekniker tilkalles.

Temperaturen når opp i løpet av ca 10 minutter.

NB. Gasstilkommet skal åpnes før igangsetting av maskinen og lukkes etter bruk.

Tilleggs-opplysninger for igangsetting av en maskin med dampvarme.

NB. By-passet eller kondens utløpet åpnes i omtrent ett minutt for å rense kanalene før igangsetting av maskinen. Slik når temperaturen raskt det ønskede nivå. Steng by-passet etter et minutt.

Åpne langsomt damp-tilkommet og kontroller temperaturen på kontrollbordet.

01106080	4519	5	5
Notis	Dato	Side	

Overheting på sidene



Overheting på sidene (ved for sterk innføring midt i maskinen)

Ved overheting på en eller begge sider av sylindere på grunn av at denne brukes bare delvis, viser denne skjermen en blinkende melding vekselvis med serviceskjermen.

Maskinoppvarmingen er koblet ut når displayet blinker.

For å fortsette å stryke lar du sylindere kjøles ned til den blinkende meldingen forsvinner.

Overheting midt på sylindere



Overheting midt på sylindere (ved for sterk innføring av små tøyeheter midt i maskinen)

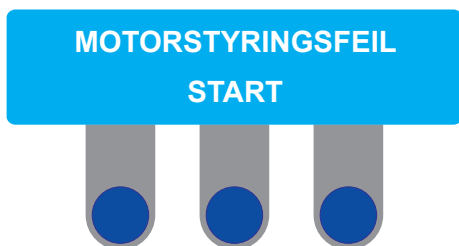
Hvis det oppstår overheting midt på sylindere på grunn av at sylindersiden benyttes, viser denne skjermen en blinkende melding vekselvis med serviceskjermen.

Maskinoppvarmingen er koblet ut når displayet blinker.

For å fortsette å stryke lar du sylindere kjøles ned til den blinkende meldingen forsvinner.

01106080	4519	6	5
Notis	Dato	Side	

Omformerfeil



Melding "Omformerfeil"

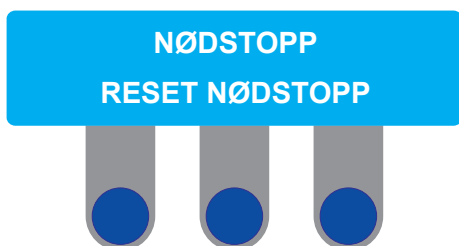
Hvis denne meldingen vises, er det en feil på omformeren. Se omformerhåndboken, og rett opp feilen.

Maskinen kan først settes i gang igjen når du har rettet opp omformerfeilen.

Trykk på midtre tast for å tilbake stille maskinen.

Hvis feilen vedvarer, må du koble strømtilførselen ut og så inn igjen med hovedbryteren.

Feil Nødstop

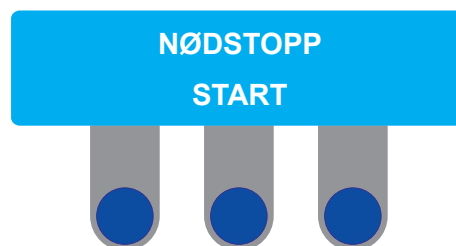


Melding "Nødstop – kontroller bryteren"

Dersom skjermen viser denne meldingen betyr det at en av sikkerhetsbryterne er tatt i bruk. Maskinen settes i sikkerhetsmodus, varmen skrus av og sylindren stopper.

Kontroller hvorfor bryteren er aktivert og sett den deretter tilbake. Skjermen viser nå følgende melding :

Trykk på midtre tast for å gå tilbake til bruksmodus.



Dersom maskinen ikke setter seg i bruksmodus skal du kontrollere prøve med en av de andre bryterne.

01106080	4519	7	5
Notis	Dato	Side	

Feil ved opptenning av gassbrenner (kun maskiner med gassoppvarming)



Melding "Feilkode-Gasstenning" (kun på maskiner med gassoppvarming)

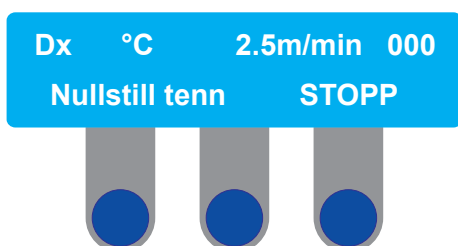
Skjermen viser denne blinkende meldingen vekselvis med serviceskjermen. Dette betyr at maskinen ber om opptenning av gassbrennerne.

Hvis denne meldingen vises i mer enn 30 sekunder, tennes ikke gassbrenneren, oppvarmingssystemet sikres og oppvarmingen kobles ut. Utfør et nytt forsøk - følg startprosedyren.

Trykk på en tast for å gå til neste meny.

Hvis feilen gjentar seg, må du kontrollere at gassoppvarmingen fungerer riktig. Ta kontakt med service hvis meldingen vedvarer.

Aktivere startknappen (kun maskiner med gassoppvarming)



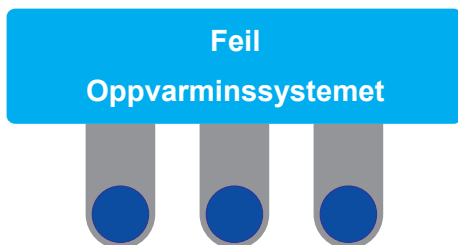
Meldingen "RAZ til startknappen"

Skjermen spør om du ønsker å aktivere startknappen.

Trykk på en av knappene til venstre for å aktivere gassteneren.

Trykk på "STOPP" for å stoppe maskinen.

Feil ved oppvarmingssystemet



Melding. "Feil ved oppvarminssystemet"

Denne meldingen viser seg dersom sylindrens temperatur, etter ca 20 minutter, ligger under 100°C.

Forsøk å starte maskinen på nytt.

Dersom problemet fortsetter skal du ta kontakt med forhandleren.

01106080	4519	8	5
Notis	Dato	Side	

De følgende tre meldinger viser seg kun dersom du har en maskin som tilbyr manuel folding og foldejustering.

Kommunikasjonsfeil med brettealternativet



Melding "Feilkode Kom.-feil bretter"

Skjermen viser denne blinkende meldingen vekselvis med serviceskjermen.

Denne meldingen angir at det foreligger en feil på kommunikasjonen mellom betjeningspanelet og bretteautomaten.

- Kontroller koblingen mellom platen og automaten.
- Kontroller automatens innstillinger.
- Gå til menyen **Set 2** i vedlikeholdsprogrammet og kontroller kontrollpanelets parametre. Det er parametret **MANU** som skal være valgt.

Ta kontakt med service hvis meldingen vedvarer.

Feil på brettemaskinens funksjonsmåte



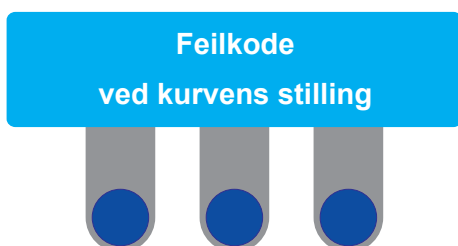
Melding "Feilkode Bretterfeil: 002"

Skjermen viser denne blinkende meldingen vekselvis med serviceskjermen.

Denne meldingen etterfulgt av et tall angir at det er en funksjonsfeil på brettemaskinen.

Slå av maskinen, og slå den på igjen. Ta kontakt med service hvis meldingen vedvarer.

Feil ved motakerkurvens stilling



Meldingen "Feil ved kurvens stilling"

Skjermen viser meldingen alternativt med meldingen om vedlikehold.

Denne meldingen sier at mottakerkurven ikke står i riktig stilling for det folderprogrammet du har valgt:

- Hevet for bruk av maskinen uten folding (foldermodus: **UTEN**)
- Senket for bruk av maskinen med folding (foldemodus: **FIX** eller **PLIVIT**)

01106080	4519	1	6
Notis	Dato	Side	

6. Forebyggende vedlikehold

BRUKSANVISNING

Forebyggende vedlikehold

Daglig vedlikehold (8 h) (ved arbeidshagens begynnelsen)

1. Kontroller at maskinen stopper når man bruker sikkerhets-stangen for hendene.
2. Sjekk at den soppformede "nødstoppen" fungerer som den skal.

Ukentlig vedlikehold (40 h)

3. Rengjør motorenes ventilasjons-gitter.
4. Rengjør utglattingsbåndenes drivanordning.
5. Rengjøre avstrykerne.
6. Rengjør de fotoelektriske cellene og reflektorene (gjelder for maskiner med brettefunksjon).
7. Kontroller og rengjør lofilteret og filterdekselet ved suging.

Månedlig vedlikehold (170 h)

8. Fjern støv fra maskinens utside.
10. Kontroller at termostatens og overopphetsystemets justeringsklosser alltid er rene og i kontakt med sylindren.

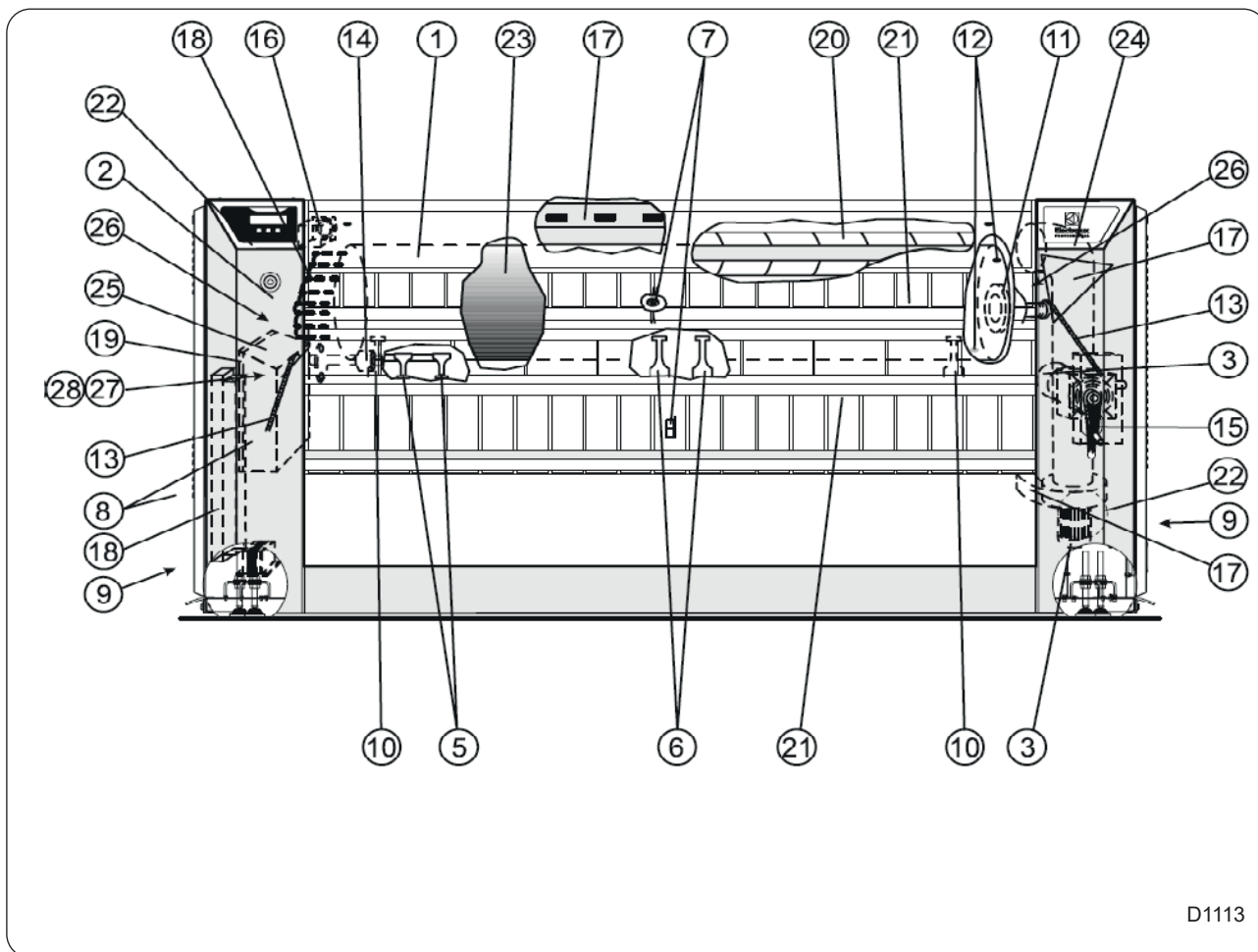
Hver sjette måned (1000 h)

15. Kontroller at sveiven fungerer som den skal.
17. Rengjør hele oppsugnings-systemet.
20. Kontroller stryke-beltene og hektene.
21. Kontroller inntrekker-beltene og inntrekker-systemet (samt utkjørings beltene på maskiner med brette-funksjon).

01106080	4519	3	6
Notis	Dato	Side	

6. Forebyggende vedlikehold

BRUKSANVISNING



D1113



SIKKERHET

Vedlikehold og reparasjon skal bare utføres av kompetent personale.



ADVARSEL

Utfør disse operasjonene jevnlig ut fra bruksfrekvensen for at maskinen skal kunne fungere optimalt.

01106080	4519	4	6
Notis	Dato	Side	

Forebyggende vedlikehold for innføringssystemet

Daglig vedlikehold (8 h) (ved arbeidshagens begynnelsen)

1. Sjekk at den soppformede "nødstoppen" fungerer som den skal.

Ukentlig vedlikehold (40 h)

3. Rengjør utglattingsbåndenes drivanordning.

Månedlig vedlikehold (170 h)

4. Fjern støv fra maskinens utside.

Hver sjette måned (1000 h)

7. Rengjør hele oppsugnings-systemet.



NB.

For et maksimalt utbytte av maskinen er det viktig at vedlikeholdet er riktig og regelmessig utført og at alle forskriftene blir respektert.

Merk:

Tekstilkomponentene i tørke- og strykemaskinene skal anses som slitedeler. Disse delenes levetid (strykebånd, innføringsbånd, reimer for krøllfjerning, overføringsstropper osv.) avhenger i høy grad av bruksforholdene og vedlikeholdshyppigheten. De kan derfor ikke kreves utskiftet i henhold til en form for garanti.

01106080	4519	5	6
Notis	Dato	Side	

6. Forebyggende vedlikehold

BRUKSANVISNING

Denne siden skal være hvit.

01106080	4519	6	6
Notis	Dato	Side	

Motorer

- Ventilatorens motor er smurt en gang for alle.
- Girmotoren drivverk er smurt en gang for alle.

Sylinderen

- For strykingens kvalitet er det viktig at vedlikeholdet av sylinderen blir omhyggelig utført.
- Rester av vaskemidler eller kalk må fjernes så snart det konstateres at stryke-kvaliteten reduseres.

01106080	4519	7	6
Notis	Dato	Side	

6. Forebyggende vedlikehold

BRUKSANVISNING

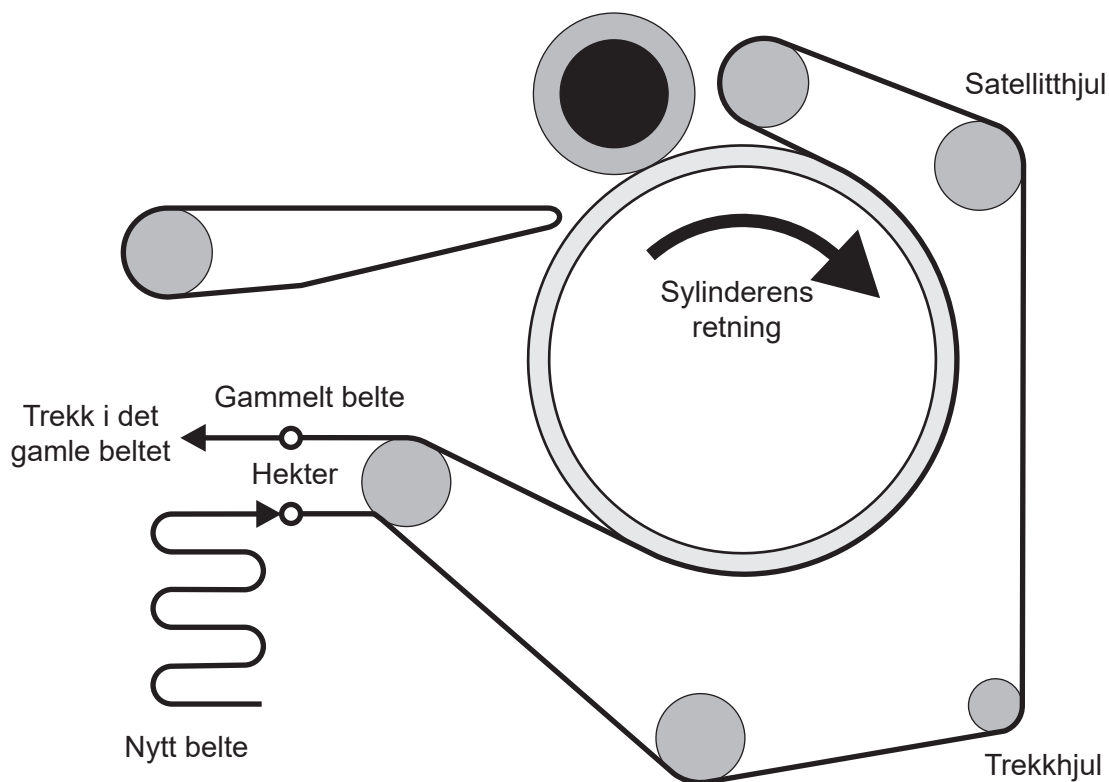
Når strykebeltene skal skiftes ut

- Fjern mottakerkurven for å komme lett til beltene.
- Løsgjør begge ytterkantene på beltet som skal skiftes ut og hekte en av ytterkantene på det gamle belte til en av ytterkantene på det nye.
- Dreie sylindren ved hjelp av sveiven
- Løsgjør det gamle beltet fra det nye og hekte sammen de to ytterkantene på det nye beltet.
- Følg samme prosedyre for de andre beltene.
- Sett mottaker kurven tilbake på plass.

ADVARSEL

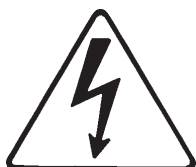


Stryke-beltene er blitt justert i fabrikken mens maskinen var varm. Beltene må aldri spennes strammere. Den skal være så slakk som mulig (bare akkurat nødvendig for at beltene beveger seg rundt). Hvis beltene er for stramme bidrar dette til at de slites raskt ut. Disse forskriftene må taes i betraktning hvis beltene skal omjusteres.



01106080	4519	1	7
Notis	Dato	Side	

Tegnforklaring



Det likesidede triangelet med tegningen av et lyn som ender i en pil opplyser brukeren om at det er høy uisolert spenning i maskinen. Spenningen kan være livsfarlig.



Det likesidede triangelet med tegningen av et utropstegn opplyser om viktige bruker-råd angående vedlikehold og farer.



Dette bildet opplyser brukeren om farlig mekanisme inne i maskinen. Beskyttelses skjermene skal være på plass når maskinen er i gang.



Denne tegningen opplyser brukeren om høy temperatur som kan forårsake alvorlig brannskde. Enkelte flater kan nå en temperatur på 200 °C. (392 °F.).

Vaskesymboler (ISO-norm 3758:2005)

For at brukeren ikke skal være tvil om behandlingen av tøyet følger her en liste over de mest brukte internasjonale symbolene.

Vask

Karet er symbol på vasking.

	Maks. temperatur vask i °C	Mekanisk aksjon
D1232	95	normal
D1233	95	svak
D1234	70	normal
D1235	60	normal
D1236	60	svak
D1237	50	normal
D1238	50	svak
D1239	40	normal
D1240	40	svak
D1241	40	svært svak
D1242	30	normal
D1243	30	svak
D1244	30	svært svak
D1245	40	Vaskes for hånd
D1246		må ikke vaskes

Blekning

Trekanten symboliserer bleking.

D1247	Tøyet kan blekes (med klor eller oksygen).
D1248	Tøyet kan blekes (kun oksygen).
D1249	Tøyet skal ikke blekes.

Tørr- eller vannrenngjøring

Sirkelen er symbol på tørr- eller vannrenngjøring.

D1253	Normal tørrrenngjøring med perkloretylen, oppløsningsmiddel av kullhydrid.
D1254	Svak tørrrenngjøring med perkloretylen, oppløsningsmiddel av kullhydrid.
D1255	Normal tørrrenngjøring med oppløsningsmiddel av kullhydrid.
D1256	Svak tørrrenngjøring med oppløsningsmiddel av kullhydrid.
D1257	Tøyet skal ikke renses.
D1258	Normal vannrenngjøring.
D1259	Svak vannrenngjøring.
D1260	Svært svak vannrenngjøring.

Tørk

Sirkelen i firkanten er symbol på tørking.

D1261	Tøyet kan tørkes i trommel. Normal temperatur.
D1260	Tøyet kan tørkes i trommel. Lav temperatur.
D1262	Tørketrommel forbudt

Stryking

Strykejernet er symbol på stryking med jern eller i presse.

D1261	Maksimal temperatur 200 °C.
D1262	Maksimal temperatur 150 °C.
D1263	Maksimal temperatur 110°C. Dampen kan føre til uopprettelige skader.
D1264	Stryking forbudt.

01106080	4519	3	7
Notis	Dato	Side	

Omregningstabell av målenheter

For at brukeren lettere skal kunne forstå forholdet mellom de forskjellige måle-enhetene følger her en liste over de mest brukte.

bar :	1 bar = 100 000 Pa 1 bar = 1,019 7 kg/cm ² 1 bar = 750,06 mm Hg 1 bar = 10 197 mm H ₂ O 1 bar = 14,504 psi	pound :	1 lb = 453,592 37 g
british thermal unit :	1 Btu = 1 055,06 J 1 Btu = 0,2521kcal	meter :	1 m = 1,093 61 yd 1 m = 3,280 83 ft 1 m = 39,37 in
kalori :	1 cal = 4,185 5 J 1 cal = 10 ⁻⁶ th 1 kcal = 3,967 Btu 1 cal/h = 0,001 163 W 1 kcal/h = 1,163 W	kubbikmeter :	1 m ³ = 1 000 dm ³ 1 m ³ = 35,314 7 cu ft 1 dm ³ = 61,024 cu in 1 dm ³ = 0,035 3 cu ft
metrisk hesterkraft :	1 ch = 0,735 5 kW 1 ch = 0,987 0 HP	pascal :	1 Pa = 1 N/m ² 1 Pa = 0,007 500 6 mm Hg 1 Pa = 0,101 97 mm H ₂ O 1 Pa = 0,010 197 g/cm ² 1 Pa = 0,000 145 psi 1 MPa = 10 bar
cubic foot :	1 cu ft = 28,316 8 dm ³ 1 cu ft = 1 728 cu in	psi :	1 psi = 0,068 947 6 bar
cubic inch :	1 cu in = 16,387 1 dm ³	thermie (varmeeinheit) :	1 th = 1 000 kcal 1 th = 10 ⁶ cal 1 th = 4,185 5 x 10 ⁶ J 1 th = 1,162 6 kWh 1 th = 3 967 Btu
foot :	1 ft = 304,8 mm 1 ft = 12 in	watt :	1 W = 1 J/s 1 W = 0,860 11 kcal/h
hesterkraft :	1 HP = 0,745 7 kW 1 HP = 1,013 9 ch	watt-time :	1 Wh = 3600 J 1 kWh = 860 kcal
inch :	1 in = 25,4 mm	yard :	1 yd = 0,914 4 m 1 yd = 3 ft 1 yd = 36 in
joule :	1 J = 0,000 277 8 Wh 1 J = 0,238 92 cal	grad fra temperatur :	0 °K = -273,16 °C 0 °C = 273,16 °K t °C = 5/9 (t °F-32) t °F = 1,8 t °C + 32
kilogram :	1 kg = 2,205 62 lb		
kg/cm² :	1 kg/cm ² = 98 066,5 Pa 1 kg/cm ² = 0,980 665 bar 1 kg/cm ² = 10 000 mm H ₂ O 1 kg/cm ² = 735,557 6 mm Hg		

01106080	4519	4	7
Notis	Dato	Side	

7. Vedlegg

BRUKSANVISNING

Tabell over smøremidler

SMØRESKJEMA									
BRUK	Kulelagre Lagre	Kulelagre Lagre med høy temperatur	Monteringsmasse (korrosjon av kontaktflater)	Bare tannhjul Kjeder + Aksler Gjenger	Flensskjøter Unionsskjøter Dampkretser	Reduksjonsgir med hjul og skruer	Reduksjonsgir med tannhjul	Kretser og pneumatisk materiell	
TYPER SMØREMIDDEL OG STANDARDER	Litiumsåpefett	Litiumsåpefett + silikonolje	Litiumsåpemasse + mineralolje + faste, uorganiske smøremidler	Litiumsåpefett med tilsetningen MOS2	Grafitfett med min. 60% grafit, spesielt lekkasjetett	Olje for spesielt høyt trykk	Olje for spesielt høyt trykk	Pneumatikkolje SAE5	
	Grade ISO NLGI2	Grade ISO NLGI3	Grade ISO NLGI1	Grade ISO NLGI2	Grade ISO NLGI2	Grade ISO VG150	Grade ISO VG220	Grade ISO VG22	
GRENSESONE FOR TEMPERATUR	-20°C + 140°C	-40°C + 200°C	-20°C + 150°C	-20°C + 135°C	-30°C + 700°C	0°C + 100°C	0°C + 120°C	+10°C + 65°C	
ANBEFALT	CELTIA G2	NTN SH44 M	ALTEMP Q NB 50	MI-SETRAL 43N	GRACO AF 309	REDUCTELF SP150	REDUCTELF SP200	LUBRAK ATL SAE 5W	
PRODUKTKODE	96 011 011	96 011 019	96 011 014	96 011 000	96 011 004	96 010 001	96 010 004	96 010 030	
TILSVARENDE	ANTAR	ROLEXA 2		EPOXA MO 2		EPOXA Z 150	EPOXA Z 220	MISOLA AH	
	BP	LS EP 2				ENERGOL CRXP 150	ENERGOL CRXP 220	SHF 22	
	CASTROL	SPEEROL EP2				ALPHA SP 150	ALPHA SP 220		
	ELF	EP2		STATERMA MO10		REDUCTELF SP150	REDUCTELF SP220	SPINEF 22	
	ESSO	BEACON EP2		MULTI PURPOSE GREASE MOLY		SPARTAN EP150	SPARTAN EP220	SPINESSO 22	
	FINA	MARSON EP2				GIRAN SR150	GIRAN SR220		
	GBSA				BELLEVILLE N				
	GRAFOIL					GRACO AF 309			
	KLUBER	CENTOPLEX 2	UNISILKON L50Z	ALTEMP Q.NB50	UNIMOLY GL82	WOLFRACOAT C	LAMORA 150	LAMORA 220	CRUCOLAN 22
	MOBIL	MOBILUX					MOBILGEAR 629	MOBILGEAR 630	DTE 24
	KERNITE	LUBRA K LC			LUBRA K MP		TOP BLENB ISO 80W90	TOP BLENB ISO 220	LUBRA K ATL SAE5W
	SETRAL				MISETRAL 43N				
	SHELL	ALVANIA R2			RETINA AM		OMALA 150	OMALA 220	TELLUS 22
	TOTAL	MULTISS EP2					CARTER EP150	CARTER EP220	EQUIVIS 22
	MOLYKOTE		MOLYCOTE 44	PATE DX					
OPAL	GEVAIR SP			SUPER MOS 2		GEAROPAL GM 65 ISO 150	GEAROPAL GM 75 ISO 220	HYDROPAL HO 110 HM++22	
ITECMA	GRL-ULTRA	VULCAIN	SILUB-P	GMO	LHT-C	DURAGEAR BL	DURAGEAR BL	AEROSYN	
DOW CORNING		SH 44 N							

